

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 137

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1797

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 137

Bern, Samstag 15. Juni 1946

64. Jahrgang — 64<sup>me</sup> année

Bern, samedi 15 juin 1946

N° 137

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (091) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publietta AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (091) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publietta SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti et concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Compagnie du chemin de fer funiculaire Les Avants-Sonloup.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 72813—72896.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 417 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für inländischen Bienenhonig. Prescriptions n° 417 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix du miel indigène. Prescrizione N.417 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi per il miele d'api indigeno.  
Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1946.  
Istruzioni N.9 della Sezione dei grassi e degli oli commestibili dell'UGV concernenti il ritiro del raccolto della colza e l'approvisionnement diretto con oli commestibili.

Wirtschaftsverhandlungen mit Finnland. Négociations économiques avec la Finlande. Negoziazioni economiche con la Finlandia.  
Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazie betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Juli, August und September 1946.  
Positscheckverkehr. Beltritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)  
(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

(LP. 231, 232)  
(OT. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fante de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck, Dornach (621\*)

(SchKG. 231, 232, VZG., vom 23. April 1920, Artikel 29 und 123)

Gemeinschuldnerin: Pflanzgenossenschaft Bergmatte, in Hofstetten (Solothurn).

Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuch Hofstetten Nrn. 17, 19, 20, 21, 22, 26, 43, 52, 77, 85, 90, 92, 94, 146, 151, 152, 153, 162, 2927, 3051, 3052, 3054, 3055 und 3079.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Mai 1946.

Erste Gläubigerversammlung: Montag den 24. Juni 1946, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Dornach.

Eingabefrist: a) für Forderungen: bis und mit 15. Juli 1946 (die Forderungen sind Wert 29. Mai 1946 zu berechnen); b) für Dienstbarkeiten: bis und mit 5. Juli 1946.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (635)

Gemeinschuldner: Arbogast Albert Max, wohnhaft Unterer Rheinweg 70, Inhaber der Firma «Max Arbogast», Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Max Arbogast & Co.», Ausführung von Isolierungen, Elisabethenstrasse 22 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1946.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch den 26. Juni 1946, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).

Eingabefrist: bis und mit 15. Juli 1946.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. Juni 1946, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (636)

Gemeinschuldnerin: Steiner & Cie. A., Kommanditgesellschaft, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Fabrikation und Vertrieb von patentierten Zentralheizungskesseln und verwandten Artikeln, Reinacherstrasse 92 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1946.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag den 25. Juni 1946, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).

Eingabefrist: bis und mit 15. Juli 1946.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 25. Juni 1946, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Cl. de Genève Office des faillites, Genève (637)

Failli: Burgener Ulrich, Académie de Billard, Place du Molard 4 et Rue du Rhône 56 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 mai 1946.

Liquidation sommaire, article 231 LP.: 8 juin 1946.

Délai pour les productions: 5 juillet 1946.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée fante par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (627)

Gemeinschuldner: Züblin-Schaub Hans, geboren 1921, von Wattwil, Vertreter, Dennenstrasse 23 in Zürich 9.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Mai 1946.

Datum der Einstellung mangels Aktiven: 6. Juni 1946.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Juni 1946 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (638)

Gemeinschuldnerin: Arbogast & Co., Max, Kollektivgesellschaft, Ausführung von Isolierungen, Elisabethenstrasse 22 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 11. Juni 1946.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 25. Juni 1946. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (639)

Gemeinschuldner: Gisi-Knill Walter, Neuensteinstrasse 17, Inhaber der Firma «Walter Gisi», Handel mit und Reparaturen von Radio- und elektrotechnischen Apparaten, Leonhardsgraben 5 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 11. Juni 1946. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 250: 25. Juni 1946. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (640)**

Gemeinschuldner: Knapp-Frey Walter, Inhaber der Firma «W. Knapp», Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Elsäßerstrasse 107 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 7. Juni 1946.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 25. Juni 1946. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (641)**

Failli: Briemann François, inspecteur d'assurances, Chemin des Echelles 5 à Lausanne.

Date du prononcé: 7 juin 1946.

Délai pour avouer les frais de fr. 300: 25 juin 1946.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (608)****Neuaufgabe des abgeänderten Kollokationsplanes und Inventars**

Im Konkurse über Locher Jakob, geboren 1907, Kaufmann, von Remetschwil (Aargau) und Zürich, wohnhaft gewesen Seeblickstrasse 33 in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma Jacqu. Locher, Getreidelagerhaus Nebikon (Luzern), liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und teilweiser Anerkennung der betreffenden Forderung durch Vergleich abgeänderte Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 18. Juni 1946 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist haben Gläubiger, welche Abtretung im Sinne von Artikel 260 SchKG des nachträglich in das Konkursinventar aufgenommenen Anspruches auf Anfechtung gemäss Artikel 286, Ziffer 1, SchKG einer unentgeltlichen Verfügung des Konkursiten vom 2. August 1945 betreffend Schuldübernahme von Fr. 81 914.05 Wechselverpflichtung verlangen, oder die von der Konkursverwaltung mit Vindikanten abgeschlossenen Vergleiche nicht anerkennen wollen, die bezüglichen Abtretungsbegleichen bei Vermeidung des Ausschlusses hierorts schriftlich zu stellen.

**Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda (642)**

Gemeinschuldner: Denecke Wilhelm, Elektroinstallationsgeschäft, Glarus.

Auflage- und Anfechtungsfrist für Lastenverzeichnis und Kollokationsplan: 15. bis 25. Juni 1946.

**Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (628)**

Im Konkurse über die Hirsch-Möblierungs-A.G., Bahnhofstrasse 47, Olten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (643)**

Gemeinschuldner: Muutwyler-Wetzler Arnold, Gempenstrasse 69, Inhaber der Firma «Arnold Muntwyler, Zaunkönig», Fabrikation und Verkauf von Einfriedungen aller Art, St.-Alban-Tal 40 in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (629)****Nachtrag zum Kollokationsplan**

Im Konkurse des Gürtler-Jolidon Karl Alfred, gewesener Wirt und Baumcister, Baslerstrasse 200, Neu-Allschwil, ausgeschlagene Verlassenschaft, liegt den beteiligten Gläubigern ein Nachtrag zum Kollokationsplan bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (630)**

Das Konkursverfahren über Ammann-Hugin Hans, Landesprodukte, Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 28. Mai 1946 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (632/3)**

1. Gemeinschuldnerin: Graeter & Cie., Bauunternehmung, Rorschach;  
2. Gemeinschuldner: Graeter Gebhard, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Graeter & Cie., Rorschach.

Datum der Schlussverfügung in beiden Konkursen: 12. Juni 1946.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (644)**

Failli: Balleydier Ernest, agent immobilier, Rue du Marché 18 à Genève.

Date de la clôture: 7 juin 1946.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

**Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (645)****Vente d'immeubles — Seule enchère****Bâtiment locatif avec locaux commerciaux**

Le mercredi 24 juillet 1946, à 15 heures, à l'Hôtel de ville, salle des mariages (rez-de-chaussée), à Vevey, l'Office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente par voie d'enchères publiques (unique enchère) des immeubles appartenant à la masse en faillite de la société en commandite A. Mignet & Cie., mercerie et bonneterie, Rue des Bosquets 5 à Vevey, comprenant bâtiments et places d'une superficie totale de 593 m<sup>2</sup>, situés sur le territoire de Vevey, au lieu dit «Les Bosquets», Rue des Bosquets 5, à Vevey, cadastrés sous fo. 642, articles n° 273, plan folio 13, n° 159 à 166, 167/1 et 169/1.

L'immeuble, qui se trouve derrière la gare de Vevey et à proximité du bâtiment des postes, comprend six appartements de 3 chambres, avec dépendances, lessiverie, garage et un grand local pour commerce ou atelier.

Rendement locatif possible: environ fr. 5000.—.

Assurance-incendie des bâtiments: > 96 800.—.

Estimation cadastrale: > 95 000.—.

Taxe juridique: > 80 000.—.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale ainsi que tous renseignements y relatifs sont à disposition des amateurs au bureau de l'office soussigné, Rue du Simplon 22 (cour au chancre), à Vevey, dès le 8 juillet 1946.

Vevey, le 13 juin 1946.

Le préposé aux faillites: A. Henny.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino Circondario di Lugano (631)**

Debitore: Valsecchi Bruno, fu Federico, impresario, Lugano.

Decreto del pretore di Lugano-Città: 5 giugno 1946.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: rag. Virgilio Bertini, Ufficio commerciale-finanziario, Via E.-Bossi 6, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla pubblicazione del presente avviso.

Adunanza dei creditori: 16 settembre 1946, alle ore 15, nello studio del Commissario del concordato.

Esame degli atti: a partire dal 5 settembre 1946, presso il Commissario del concordato.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (634)**

La Pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 21 giugno 1946, ore 10 ant., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto dalla Janco S.A., Giubiasco.

Bellinzona, 12 giugno 1946. Il segretario-assessore: F. Biaggi.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

5. Juni 1946.

**Panhumanistischer Verlag A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 24. Mai 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Die Gesellschaft bezweckt nur die Herausgabe und den Vertrieb von Werken der Philosophie von Gerhard Kränzlin. Werke anderer Autoren werden nicht in den Verlag aufgenommen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder auf schriftlichem Wege. Die Verwaltung besteht aus einem Mitglied, welches Einzelunterschrift führt. Es ist dies Dr. Gerhard Kränzlin, von Neuheim (Zug), in Zürich. Geschäftsdomizil: Susenbergrasse 110, in Zürich 7 (eigenes Büro).

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

11. Juni 1946.

**Aktiengesellschaft für Wirtschaftsorganisation**, in Luzern (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1707). Als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat wurde gewählt Rudolf Müller-Lussy, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Das Domizil befindet sich: Hallwilerweg 12.

11. Juni 1946. Torfausbeutung.

**Amrein & Gasser**, in Dagmersellen, Torfausbeutung Uffikon (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1943, Seite 1838). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

11. Juni 1946.

**Brunnengossenschaft Alberswil**, in Alberswil (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1936, Seite 1995). Diese Gossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 6. Mai 1944 in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben. Die Gossenschaft verfolgt den Zweck, die Liegenschaftsbesitzer der Ortschaft Alberswil mit gutem Trinkwasser zu versehen. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Gossenschaftsvermögen. Die per-

sönliche und solidarische Haftbarkeit der Genossenschaftler für Anleihen wurde fallen gelassen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch öffentlichen Anschlag am Anschlagbrett. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

11. Juni 1946.

**Ed. Geistlich Söhne A. G. für chemische Industrie, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1994),** mit Hauptsitz in Schlieren. Der Verwaltungsrat hat für den Geschäftssitz in Wolhusen Kollektivprokura erteilt an Dr. Hans C. Somogyi, ungarischer Staatsangehöriger, in Wolhusen.

11. Juni 1946.

**Walter Bachmann, Käsehandlung, in Luzern (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1942, Seite 2046),** Der Inhaber hat an Marie-Louise Degen, von und in Luzern, Einzelprokura erteilt.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

11. Juni 1946.

**Personalfürsorge-Stiftung der Fabrik für elektrische Apparate A. G., in Flammatt, Gemeinde Wännwil (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1936, Seite 1550),** Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 7. Februar 1946 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Abänderung ist durch den Gemeinderat von Wännwil als der zuständige Aufsichtsbehörde genehmigt worden. Der Name ist abgeändert in **Personalfürsorge-Stiftung der Gfeller A. G., Apparatefabrik, Flammatt.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Gfeller A. G., Apparatefabrik, Flammatt», sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Christian Gfeller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist Hans Gfeller, bisheriges Mitglied, Präsident des Stiftungsrates. Er ist wie bisher einzelzeichnungsberechtigt. Neu in den Stiftungsrat ist gewählt Otto Gfeller, von Bümpliz, Gemeinde Bern, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit Werner Gfeller.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
**Bureau Grenchen-Bettlach**

11. Juni 1946. Quincallerie, Merceriewaren usw.

**Hedwig Flury, in Grenchen, Quincallerie-, Mercerie- und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1922 Seite 671),** Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

11. Juni 1946. Präzisionsmechanik, Apparatebau.

**Rob. Mathys & Co., in Bettlach.** Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juni 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Mathys, von Willadingen (Bern), in Bettlach. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Charles Schreyer, von Gals (Bern), in Biel. Präzisionsmechanik, Apparatebau. Bahnhofstrasse 182.

**Bureau Olten-Gösgen**

11. Juni 1946.

**NAGO Nahrungsmittel-Werke A. G., in Olten (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1939, Seite 1275),** Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 23. Mai 1946 ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Andere Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Albert Steffen-Keller und Raget Wilhelm sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Albert Steffen-Keller ist erloschen. Raget Wilhelm führte die Unterschrift nicht. Zu Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden Georg Wilhelm-Hauptli, von Peist (Graubünden), in Olten, und Walter Fischer, von Oftringen, in Trimbach, gewählt. Zu Prokuristen wurden ernannt: Wilhelm Adolf Oesch, von Oberlangegg (Bern), in Olten, und Eduard Tscharland, von und in Witznau. Die beiden obgenannten Mitglieder des Verwaltungsrates und die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokura von Walter Fischer ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Paul Italo-Wilhelm-Haas wohnt nunmehr in Pully (Waadt).

11. Juni 1946.

**Milchgenossenschaft Boningen, in Boningen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1934, Seite 1811),** In der Generalversammlung vom 29. April 1946 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Zu der bisherigen persönlichen Haftpflicht wurde unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder eingeführt. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Genossenschaftler erfolgen durch Anschlag im Milch- oder Käserelokal. Die Verwaltung kann auch persönliche Einladungen ergehen lassen. Die Verwaltung besteht aus 5 oder 7 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen mit Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident Hans Schenker ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Viktor Wyss, bisher Aktuar. Der bisherige Vizepräsident Hermann Schenker ist nun Kassier. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Max Schenker, als Vizepräsident, und Jakob Brönnimann, als Aktuar; beide von und in Bouingen. Domizil: beim Präsidenten Viktor Wyss.

11. Juni 1946. Malergeschäft.

**Marzoli & Sohn, in Olten, Malergeschäft (SHAB. Nr. 108 vom 12. Mai 1942, Seite 1082),** Der Kollektivgenossenschaftler Bruno Marzoli führt nun Einzelunterschrift.

11. Juni 1946. Manufakturwaren.

**E. H. Ott, in Olten, Manufakturwaren (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1939, Seite 582),** Durch Urteil vom 25. September 1944 hat der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen die konkursantliche Nachlassliquidation über die ausgefallene Verlassenschaft des Firmeninhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Stadt Solothurn**

11. Juni 1946. Mass-Schneiderei, Stoffe.

**Ch. Roth, in Solothurn.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Charles Roth, von Kammersrohr, in Solothurn. Mass-Schneiderei; Handel mit Stoffen. Schaalgasse 16.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

7. Juni 1946. Tee usw.

**RADIOHERB-ULTRAFLO R. G. m. b. H. (RADIOHERB-ULTRAFLO R. S. à r. l.) (RADIOHERB-ULTRAFLO R. S. a. g. l.) (RADIOHERB-ULTRAFLO R. Ltd. Liability Company),** in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 4. Juni 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist: Herstellung, Vertrieb und Anwendung der Radioherb-Packungen und des Ultraflor-Tees sowie der Handel mit und die Vertretung von Waren aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Eugen Guldenmann-Nebel, von Gelterkinden, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000; Paul Meyer-Witschi, von und in Muttenz, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, und Dr. Jakob Abrahamowicz-Socher, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel, mit einer Stamm-

einlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Eugen Guldenmann-Nebel. Domizil: Ramsteinerstrasse 22.

**Appenzell-IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.**

11. Juni 1946. Taschentücher usw.

**Karl Zeller, in Appenzell, Fabrikation von und Handel mit Taschentüchern und andern Textilerzeugnissen (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1944, Seite 2427),** Die Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Firma «Carl Zeller A. G.», in Appenzell, erloschen.

11. Juni 1946. Textilien.

**Carl Zeller A. G., in Appenzell.** Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich-beurkundetem Gründungsakt und den Statuten vom 5. Juni 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien und verwandten Erzeugnissen, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Karl Zeller», Taschentücherfabrikation und -handel, in Appenzell. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Karl Zeller», in Appenzell, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 10. Mai 1946 und dem Uebernahmevertrag vom 5. Juni 1946, wonach die Aktiven (Mobilien, Warenlager, Guthaben und Goodwill) Fr. 109 475.85 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 29 475.85 betragen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 80 000 erhält der Sacheinleger Carl Zeller 100 Aktien zu Fr. 500; der Restbetrag von Fr. 30 000 wird ihm auf Kontokorrent gutgeschrieben. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alfred Gattiker-Heeb, von Richterswil, in Zürich, Präsident; Carl Zeller-Huber und lic. iur. Raymond Broger, diese beiden von und in Appenzell. Prokura wird erteilt an Karl Enzler, von und in Appenzell. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokurist zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Hof.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

7. Juni 1946. Baugeschäft, Sägerei.

**Rud. Calonder A.-G. Ilanz, in Ilanz, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau mit Sägerei (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1938, Seite 1387),** Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1946 die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde erweitert durch Aufnahme folgender Geschäftszeige: Hobelwerk und Architekturbüro. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung von Forderungen der Aktienzeichner liberiert wurden. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind. Der bisherige Aktuar des Verwaltungsrates, Rudolf Calonder-Bieri, von und in Ilanz, führt jetzt ebenfalls Einzelunterschrift.

**Aargau — Argovie — Argovia**

11. Juni 1946. Damen- und Herrenschneiderei usw.

**W. Heuer, in Brugg, Damen- und Herrenschneiderei, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1945, Seite 1599),** Ueber diese Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Brugg vom 8. März 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss des gleichen Gerichts vom 22. März 1946 mangels Aktiven eingestellt worden. Da kein Geschäftsbetrieb mehr besteht, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1946. Kunstgummi.

**W. Frank, in Rheinfelden, Fabrikation von und Handel mit Kunstgummi-Artikeln (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1946, Seite 1171),** Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

11. Juni 1946. Zigarren, Tabak.

**M. G. Baur A. G. (M. G. Baur S. A.), in Beinwil am See, Zigarren- und Tabakfabrikation usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1944, Seite 263),** Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Baur-Gantschi heisst Heinrich Baur und wohnt nunmehr in Beinwil am See.

11. Juni 1946.

**M. G. Baur-Wohlfahrtsfonds, in Beinwil am See, Stiftung (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1945, Seite 562),** Das Stiftungsratsmitglied Heinrich Baur wohnt nunmehr in Beinwil am See.

11. Juni 1946.

**Milchgenossenschaft Beinwil a. S. und Umgebung, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1939, Seite 632),** In der Generalversammlung vom 27. April 1946 wurden neue Statuten beschlossen, in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes. Die Firma wird geschrieben: **Milchgenossenschaft Beinwil am See und Umgebung.** Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch, Förderung der milchwirtschaftlichen Technik und Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet weiterhin nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen erfolgen schriftlich oder persönlich, die Bekanntmachungen an die Mitglieder auf dem Zirkularweg. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist nun der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Kassier oder dem Aktuar kollektiv zu zweien. Präsident ist nunmehr Max Holliger, von Boniswil (bisheriges Mitglied der Verwaltung); Vizepräsident: Rudolf Bösiger, von Untersteckholz (Bern); Aktuar: Max Eichenberger, von Beinwil am See; Kassier: Ernst Hintermann, von Beinwil am See; alle in Beinwil am See. Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Emil Eichenberger-Merz, Präsident; Fritz Schürch, Vizepräsident, und Ernst Weber, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Locarno*

2 maggio 1946. Pietre fine.

**Smeraldo S. A.,** con sede in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico e statuti di data 20 aprile 1946 è stata costituita sotto questa ragione sociale

una società anonima con scopo la fabbricazione di «préparages» ed il commercio di pietre fine. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore, di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Sono stati fatti apporti da parte del socio azionista Aurelio-Aldo Cacciamognaga in Locarno, che conferisce nella società la sua azienda personale di fabbricazione e commercio di pietre fine in Locarno in base al bilancio annesso agli statuti, e di data 31 dicembre 1945 dal quale risulta un attivo di fr. 117 551.29, comprendente gli immobili al particellare di Locarno n° 1886, ed un passivo di fr. 93 523.43, un maggior attivo di fr. 24 027.86 pel quale importo vengono attribuite al cedente 24 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Organo per le pubblicazioni, anche per le comunicazioni agli azionisti e convocazioni assembleari, è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di 1 a 3 membri che attualmente sono: Aurelio-Aldo Cacciamognaga, fu Francesco, da Magadino, in Locarno, presidente; Mario Vella, di Carlo, da Villa-Bedretto, in Bellinzona, membro; Dante Vidoli, fu Luigi, da ed in Locarno, membro. Vincola la società la firma singola del presidente Cacciamognaga e la firma collettiva dei membri Vella e Vidoli. Recapito: negli uffici dell'azienda in Via ai Marmi.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau d'Aigle**

10 juin 1946. Epicerie, mercerie, etc.  
**Charles Sagne**, à Leysin-Village, épicerie fine, mercerie, alimentation, etc. (FOSC. du 21 septembre 1926, n° 220, page 1672). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 juin 1946.  
**Société des Eaux Minérales Alcalines d'Aigle-les-Bains**, à Aigle, société anonyme (FOSC. du 3 février 1933). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 avril 1946, la société a porté son capital social de fr. 35 000 à fr. 50 000 par l'émission de 60 actions de fr. 250 chacune, au porteur, entièrement libérées. Le capital social est ainsi de fr. 50 000, divisé en 200 actions de fr. 250 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a également révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions du Code des obligations. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres. Les pouvoirs conférés à Auguste Moret, démissionnaire, et Paul Gaillard, décédé, sont radiés. Henri Badoux reste administrateur unique de la société. Les fonctions de directeur conférées à Henri Badoux fils sont confirmées. L'un et l'autre des prénommés engagera la société par sa signature individuelle.

**Bureau de Cully**

22 mai 1946.  
**Société du gaz de Lavaux S.A.**, à Lutry, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1944, n° 297, page 2776). Le conseil d'administration est composé de: Werner Niederer, fils d'Emile (déjà inscrit), président, et Robert-Willy Joss, fils de Bernhard, de Arni (Berne), à Zurich. L'administrateur Emile Niederer a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs.

10 juin 1946. Café-Restaurant.  
**Michel Giacomini**, à Cully, Café-Restaurant du Léman (FOSC. du 12 octobre 1945, n° 239, page 2477). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 juin 1946. Vins.  
**V. Bron**, à Treytorrens, commune de Puidoux, commerce de vins (FOSC. du 28 août 1911, n° 213, page 1438). Cette raison est radiée à la demande du titulaire, n'étant plus tenue à inscription.

10 juin 1946. Boulangerie-pâtisserie, etc.  
**Georges Landry**, à Cully, boulangerie-pâtisserie, tea-room, épicerie, tabacs, cigares, cigarettes (FOSC. du 16 juin 1939, n° 138, page 1242). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de Lausanne**

11 juin 1946. Gypserie, peinture.  
**I. Nova**, à Lausanne, gypserie, peinture (FOSC. du 13 novembre 1943). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 juin 1946.  
**Société de la Gazette de Lausanne et Journal Suisse**, à Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1945, page 2942). L'administrateur Max de Cèrenville est démissionnaire et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Maurice Baudat, président (inscrit); Arthur Randin; Philippe Meylan, les deux inscrits; Jacques Secrétan, de Lausanne, à Genève; Michel Cèresole, de Vevey, et Fernand Zumstein, d'Herzogenbuchsee, les deux à Lausanne. Les pouvoirs du directeur Georges Rigassi sont éteints et sa signature radiée. Pierre Béguin, de Rochefort (Neuchâtel), à Lausanne, est nommé rédacteur en chef, et Henri Gottraux, de Chavannes-le-Chêne, à Lausanne, est nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, de même que par celle de l'un d'entre eux signant collectivement soit avec Pierre Béguin soit avec Henri Gottraux.

11 juin 1946.  
**Nouveautés S.A.**, succursale à Lausanne (FOSC. du 26 décembre 1945, page 3238), avec siège principal à Genève. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 mai 1946, la société a modifié sa raison sociale en: **Aux Nouveautés S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 juin 1946. Gypserie, peinture.  
**J. Develey**, à Lausanne. Le chef de la maison est Julien Develey, allié Pasche, de Bottens (Vaud), à Lausanne. Gypserie, peinture. Chemin des Retraites 6.

11 juin 1946.  
**Librairie Payot S.A. Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 20 septembre 1944, page 2093). Samuel Payot n'est plus administrateur-délégué; il reste président du conseil avec signature individuelle. Henri et Fritz Payot, jusqu'ici inscrits comme directeurs, sont nommés administrateurs-délégués avec signature individuelle. Marc et Jean-Pierre Payot, jusqu'ici inscrits comme fondés de pouvoir, sont nommés directeurs avec signature individuelle; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

11 juin 1946. Tissus, etc.  
**G. Galmard**, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Galmard, originaire de France, à Lausanne. Commerce de tissus confectionnés, vêtements de travail, sous-vêtements, imperméables, chemiserie et autres. Chemin de Fontannaz 6.

11 juin 1946. Appareils de chauffage, etc.  
**F. Fürst**, à Lausanne. Le chef de la maison est Fritz Fürst, allié Cochet, de Chiètres (Fribourg), à Lausanne. Bureau technique; vente et installation d'appareils de chauffage. Caroline 8.

11 juin 1946. Articles de fantaisie, etc.  
**Ida-Marie Taillens**, à Lausanne. Le chef de la maison est Ida-Marie Taillens, de et à Lausanne. Commerce en gros et mi-gros d'articles de Paris, d'articles de fantaisie, bibelots et autres. Place Chauderon 4.

11 juin 1946. Participations.  
**Sadex S.A.**, à Lausanne, participations (FOSC. du 5 août 1941). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Albert Perrin, président, ou par la signature collective des administrateurs Adolphe Brack et Henri Marcel, tous inscrits. Bureau transféré: Rue du Lion d'Or 3 (étude des notaires Perrin et Borgeaud).

11 juin 1946.  
**Genko Société Commerciale S.A.**, à Lausanne, toutes affaires commerciales (FOSC. du 21 janvier 1938). Suivant procès-verbal authentique du 7 juin 1946 la société a modifié ses statuts sur les points suivants: La société a pour but la conclusion de toutes affaires commerciales en Suisse et à l'étranger (représentations, importations, exportations, publicité, tourisme, etc.). Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Le capital social de fr. 3000 est entièrement libéré. L'administrateur Maurice Kropf est démissionnaire et sa signature radiée. Auguste Genillard fils, administrateur, reste seul inscrit comme tel avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureau transféré: Galeries St-François B (dans ses locaux).

11 juin 1946. Boucherie, etc.  
**Fritz Hurzeler**, à Lausanne. Le chef de la maison est Fritz Hurzeler, allié Fleury, de Uerkheim (Argovie), à Lausanne. Boucherie-charcuterie à l'enseigne: «Boucherie-charcuterie du Château». Avenue de l'Université 11.

11 juin 1946. Imprimerie.  
**Roth et Sauter S.A. A l'Enseigne du Verseau**, à Lausanne, imprimerie, etc. (FOSC. du 17 décembre 1945, page 3144). La signature de Francis Muller, fondé de pouvoir, est radiée.

11 juin 1946. Produits manufacturés.  
**Reco S.A.**, à Lausanne, représentations et commerce de produits manufacturés (FOSC. du 26 septembre 1945, page 2327). L'administrateur Louis Jan est démissionnaire et sa signature radiée. Louis Wuthrich, de Trub im Emmental (Berne), à Berne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

11 juin 1946. Publicité.  
**Ch. Andres**, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Andres, allié Perrette, d'Aarau, à Lausanne. Publicité sous toutes ses formes. Chemin de Bellevue 26.

**Bureau de Vevey**

6 juin 1946. Immeubles.  
**Les Frères S.A.**, à Blonay. Aux termes d'un procès-verbal authentique et de statuts du 29 mai 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont le but est l'achat, la vente, la gérance, la location et transformation d'immeubles dans le canton de Vaud, ainsi que toutes opérations mobilières ou immobilières s'y rattachant. La société acquerra, pour le prix de fr. 11 250, une parcelle de 7500 m<sup>2</sup> de la propriété que la Société Immobilière Cédra S.A., à Blonay, possède au dit lieu. Le capital-actions, fixé à fr. 50 000, est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications ont lieu dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Celles qu'exige la loi seront, en outre, faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Actuellement, le conseil n'est composé que d'un membre, Robert-Alfred Du Bois, du Locle et Neuchâtel, à Blonay. Siège social: chez l'administrateur.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

8 juin 1946.  
**Société Générale d'Affichage, Succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 mars 1922, n° 54), société anonyme ayant son siège principal à Genève. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

**Bureau de Neuchâtel**

7 juin 1946.  
**Fonds des convalescents**, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 31 mars 1942, n° 74, page 744). Par suite de démission, Paul Rognon a cessé de faire partie du comité; sa signature est radiée. Les pouvoirs conférés à Fritz-Henri Mentha, membre du comité, décédé, sont éteints. Ces deux membres sont remplacés par Raoul de Perrot, de Neuchâtel, et Jean Liniger, do Neuchâtel, les deux domiciliés à Neuchâtel, lesquels signent collectivement à deux avec les autres membres du comité déjà inscrits.

8 juin 1946. Comestibles.  
**Selnet fils Société anonyme**, à Neuchâtel, achat et vente de tous genres de comestibles, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 9 juillet 1943, n° 157, page 1575). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

11 juin 1946.  
**Librairie Payot S.A., Lausanne, succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel (FOSC. du 2 octobre 1944, n° 231, page 2178), avec siège principal à Lausanne. Samuel Payot renonce à ses fonctions d'administrateur-délégué; il reste président du conseil d'administration avec signature individuelle; Henri et Fritz Payot, jusqu'ici directeurs, deviennent administrateurs-délégués avec signature individuelle; Marc et Jean-Pierre Payot, jusqu'ici fondés de pouvoir, deviennent directeurs avec signature individuelle.

11 juin 1946.  
**Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero)**, succursale à Neuchâtel (FOSC. du 19 mars 1945, n° 65, page 640), société anonyme ayant son siège principal à Zurich. La signature collective conférée à Heinrich Blass, membre de la direction générale, est éteinte.

**Genf — Genève — Ginevra**

6 juin 1946. Objets éducatifs et récréatifs.  
**Bebyno S.A.**, à Genève, objets éducatifs et récréatifs (FOSC. du 12 mars 1946, page 767). Adresse actuelle: Route du Bout du Monde 6 (chez Charles-Edouard Guillemet).

6 juin 1946. Articles d'optique ou similaires.

**Edje S.A.**, à Genève, articles d'optique ou similaires (FOSC. du 3 juin 1946, page 1669). Adresse actuelle: Route du Bout du Monde 6 (chez Charles-Edouard Guillermet).

6 juin 1946.

**Société Immobilière Angle Florissant-Terrasse**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1939, page 865). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Henry Broliet, président, de et à Genève, et André Wagnière, secrétaire, de Cologny, à Genève, lesquels signent collectivement. Les administrateurs Victor Olivet, président, et Alfred Schürch, secrétaire, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue du Rhône 11 (régie Broliet, Wagnière et Cie).

6 juin 1946. Bijouterie.

**Ed. Wenger, Vente et Exportation S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique en date du 24 mai 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, ainsi que le commerce en gros et au détail de tous objets de bijouterie. Elle peut en outre faire toutes opérations se rattachant au but principal. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis individuels adressés à chaque actionnaire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Max Jaggi, président, de Orpund (Berne), à Genève, et Amédée Bernard, secrétaire, de et à Genève. En outre, Edouard Wenger, de Röttenbach im Emmental (Berne), à Chêne-Bougeries, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs et du directeur. Adresse: Quai de la Poste 10 (bureaux de Ed. Wenger).

7 juin 1946. Bijouterie et nouveautés.

**«FRANCOR» R. Bæhl**, à Genève, commerce et représentation de bijouterie et nouveautés (FOSC. du 30 janvier 1946, page 318). La maison modifie son genre d'affaires en: exportation, importation, commerce et représentation d'articles industriels et techniques divers, textiles; de bijouterie et nouveautés.

7 juin 1946. Echanges industriels et commerciaux, etc.

**PERCO, Société Anonyme**, à Genève, échanges industriels et commerciaux, etc. (FOSC. du 25 mai 1946, page 1600). La procuration collective à deux est conférée à Guido Wietlisbach, de Bremgarten (Argovie), à Genève, et à Georges Rivara, de Carouge, à Genève.

7 juin 1946. Produits chimiques, etc.

**GELCO S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique du 29 mai 1946, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, l'achat et la vente de tous produits chimiques, métallurgiques, pharmaceutiques, alimentaires, de parfumerie, matières colorantes et, plus spécialement, des vernis, enduits et couleurs et en général de tous produits se rattachant à l'industrie, de même que la représentation et le commerce de produits déjà manufacturés, l'achat et la vente de brevets et licences se rapportant à ces objets. La société pourra s'intéresser par voie de participation, ou de toute autre manière, à toutes sociétés ou entreprises ayant un but analogue. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à fr. 70 000, divisé en 140 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Il a été fait apport à la société d'installations, matériel, machines, mobilier, marchandises, emballages, ainsi que d'une documentation et d'archives techniques et commerciales, suivant un inventaire, en date du 29 mai 1946, annexé à l'acte de constitution. Le dit apport est fait et accepté pour le prix forfaitaire de fr. 25 000, payé à l'apporteur par la remise de 50 actions, de fr. 500 chacune, entièrement libérées de la société. Il est en outre créé 140 parts de fondateur, sans valeur nominale, au porteur, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation, qui seront toutes remises aux actionnaires souscripteurs fondateurs au prorata du nombre des actions souscrites par eux. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Paul de Wilde, président, de et à Genève; Alexandre Gelbert, secrétaire et administrateur-délégué, de Bionnens (Fribourg), à Genève; Alfred Veuthey, de Dorénavant (Valais), à Martigny-Ville (Valais), et Pierre Graux, de nationalité française, à Paris. Ils engagent la société en signant collectivement à deux sauf Alexandre Gelbert à qui a été conférée la signature individuelle. Adresse: Rue du Mont-Blanc 5 (chez Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières).

7 juin 1946.

**Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1945, page 1565). Burkard Gantenbein (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), a été nommé directeur-adjoint. Il continue à engager la société en signant collectivement avec un administrateur ou un membre de la direction ou un fondé de pouvoir. La procuration collective conférée à Albert Ranft est éteinte.

7 juin 1946. Immeubles, assurances.

**Ch. Gerdil et Fils**, à Genève, régie d'immeubles, assurances, comptabilités et contentieux, société en nom collectif (FOSC. du 3 janvier 1935, page 9). L'associé Charles-Louis Gerdil s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1946. La maison continue entre les associés restants René-François Gerdil et Georges-Louis Gerdil, sous la nouvelle raison sociale **R. & G. Gerdil**, lesquels signeront dorénavant individuellement. Genre d'affaire actuel: Agence immobilière et agence générale d'assurance.

7 juin 1946.

**Uhrenexport A.G. (Montres Export S.A.)**, précédemment à Bâle (FOSC. du 19 décembre 1945, page 3173). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mai 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison sociale est: **Uhren-Export A.G. (Montres Export S.A.)**. La société a pour but de faire le commerce de montres, de pièces d'horlogerie et d'accessoires d'horlogerie en Suisse et à l'étranger. Elle établit un système de vente dans différents pays. Pour les fournitures à l'étranger, des importations de compensation seront effectuées selon les possibilités. En outre, la société a pour objet la fabrication et le commerce de verres de montres, marque «Wilba», fabriqués selon un procédé spécial. La société est autorisée à participer à des entreprises commerciales et industrielles de branches analogues. Les statuts originaux portent la date du 13 septembre 1943

et ont été modifiés les 16 octobre 1945 et 21 mai 1946. Le capital social est de fr. 75 000, divisé en 75 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. Le capital social a été entièrement libéré à la constitution, savoir: jusqu'à concurrence de fr. 74 000 par des apports en nature et jusqu'à concurrence de fr. 1000 en espèces. Les communications aux actionnaires se font par circulaires ou par lettres ordinaires ou recommandées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'unique administrateur est Willy Albarin, de Coinsins (Vaud), à Corsier sur Vevey. Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: Rue de Candolle 34 (chez M<sup>e</sup> Henri Livron, avocat).

7 juin 1946.

**Fonds d'entraide et de prévoyance du personnel de la maison Atar société anonyme**, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 5 juin 1946, une fondation. Elle a pour but toutes œuvres de bienfaisance, d'assistance sociale, ainsi que d'assurance sociale pour procurer une aide au personnel (employés et ouvriers) de «Atar société anonyme», à Genève, ou, en cas de décès de l'un d'eux, à sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre un ou plusieurs contrôleurs. Georges Capitaine, président, de Roches (Berne), à Genève, et Adrien Taponnier, secrétaire, de et à Genève, ont été désignés pour engager la fondation par leur signature individuelle. Adresse de la fondation: Rue de la Dôle 11 (dans les bureaux de «Atar société anonyme»).

8 juin 1946.

**Société Immobilière du Boulevard Carl Vogt**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 octobre 1933, page 2481). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 mai 1946, décidé: 1<sup>o</sup> de porter son capital social de fr. 15 000 à fr. 50 000 par l'émission de 35 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec sept cédules hypothécaires de fr. 5000 chacune grevant l'immeuble social; 2<sup>o</sup> d'échanger les 50 actions anciennes de fr. 300 chacune contre 15 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, à raison de 10 actions anciennes contre 3 nouvelles; 3<sup>o</sup> d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres.

8 juin 1946.

**Crédit Suisse**, succursale de Genève (FOSC. du 4 janvier 1946, page 22), société anonyme avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs conférés à Heinrich Blass, membre de la direction générale, et à Stéphane Bohrer, directeur de la succursale de Genève, sont éteints.

8 juin 1946. Fournitures dentaires.

**Reymond Fils & Cie, Société Anonyme**, à Genève, commerce de fournitures dentaires (FOSC. du 20 octobre 1943, page 2345). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juin 1946, la société a modifié ses statuts en ce sens que c'est dorénavant le conseil d'administration qui détermine la forme de la signature sociale. Le conseil d'administration est composé d'Adolphe-Henri Reymond, délégué (inscrit), nommé président, et Max Staub (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement entre eux ou l'un d'eux collectivement avec le fondé de pouvoir Robert Planta (inscrit). L'administrateur délégué et président du conseil Hermann-Edmond Reymond est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Locaux actuels: Quai des Bergues 23.

8 juin 1946. Cadres métal, etc.

**Revuz & Robert S.A.**, à Genève, fabrique de cadres métal, etc. (FOSC. du 4 février 1946, page 374). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mai 1946, la société a porté son capital social de fr. 60 000 à fr. 180 000 par l'émission de 120 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 180 000, divisé en 180 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par celle de l'un d'eux avec un directeur.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Compagnie du chemin de fer funiculaire Les Avants-Sonloup

#### Emprunt hypothécaire de fr. 110 000 du 31 décembre 1910

Conformément aux dispositions de l'ordonnance du Conseil fédéral sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, du 20 février 1918, et de l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> octobre 1935 complété par l'arrêté du 19 décembre 1941, les porteurs de l'emprunt hypothécaire susindiqué sont convoqués par les présentes pour le samedi 29 juin 1946, à 10 h. 45 (liste de présence à 10 h. 30) à l'PHôtel Terminus, à Montreux, en une

#### assemblée

qui, sous la présidence du soussigné, aura à se prononcer sur les propositions suivantes:

- ajournement de 10 ans du remboursement de l'emprunt, soit jusqu'au 31 décembre 1955;
- prolongation durant dix ans de la période à intérêt variable, non cumulatif, dépendant du résultat de l'exploitation, maximum 5%, c'est-à-dire jusqu'au 31 décembre 1955;
- désignation d'un représentant des obligataires.

Les obligataires qui entendent assister à l'assemblée sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au jeudi 27 juin 1946 au plus tard auprès de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, qui leur remettra la carte de légitimation nécessaire pour prendre part à la délibération. Une procuration écrite est nécessaire pour représenter un obligataire à l'assemblée. Des formules de procuration seront fournies par la banque. (A.A. 142<sup>o</sup>)

Lausanne, le 8 juin 1946. Le juge fédéral délégué: Ziegler.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Mai 1946

Première quinzaine de mai 1946 — Prima quindicina di maggio 1946

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

## Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

72812—72896

- Nr. 72813. 4. Mai 1946, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flüssigkeitszerstäuber. — Hermann Küng, Ingenieur, Bätterkinden (Bern, Schweiz).
- Nr. 72814. 4. Mai 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeug (Emmentaler Webstuhl). — Hans Kühni, Seldwilweg 6, Biel (Bern, Schweiz).
- Nr. 72815. 4. Mai 1946, 13 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Buchhaltungsbücher. — Gurtner & Co., Revisions- und Treuhandbureau, Langenthal (Schweiz).
- Nr. 72816. 4. Mai 1946, 15 Uhr. — Versiegelt. — 70 Muster. — Stickereien. — Aug. Giger & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 72817. 4. Mai 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Papeterieartikel. — Hermann Baldin, Stäfa (Schweiz).
- Nr. 72818. 6. Mai 1946, 9 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Aufhängehaken für Farbkessel und Pinselhalter. — H. Burkhalter, Wiesenstrasse 66, Bern (Schweiz).
- Nr. 72819. 6. Mai 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Puppe. — Hans Fischli, Kanzleistrasse 103, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 72820. 6. Mai 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2087 Muster. — Stickereien. — Jacob Rohner AG., Rebstein (Schweiz).
- Nr. 72821. 6. maggio 1946, ore 18. — Aperto. — 6 modelli. — Astucci per occhiali e per sigarette; tabacchiera. — Walter Galli, Via Trevano 9, Lugano (Svizzera).
- Nr. 72822. 6. Mai 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Krehle zum Erdünnen von Zuckerrüben-Pflanzungen. — Alfred Stebler, Aarberg (Schweiz). Vertreter: Bernhard & Cie., Bern.
- Nr. 72823. 6. Mai 1946, 18 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschenöffner. — Glashütte Bülach AG., Flaschenfabrik, Bülach (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Nr. 72824. 6. Mai 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Kuchenteller mit Messer. — H. Kobelt vormals Fillame AG., Stampfenbachstrasse 62, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 72825. 7. Mai 1946, 9 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Werkzeug-schränke. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., Eisen- und Stahlmöbelfabrik, Biglen (Bern, Schweiz).
- Nr. 72826. 7. Mai 1946, 9 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Werkbank-sockel und -schublade. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., Eisen- und Stahlmöbelfabrik, Biglen (Bern, Schweiz).
- Nr. 72827. 7. mai 1946, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Urinal pour femme. — Berthe Schmitter, Avenue du Léman 14, Lausanne (Suisse).
- Nr. 72828. 7. Mai 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bild- und Kartenhalter. — Hans Grunder, Sekundarlehrer, Brienz (Bern, Schweiz).
- Nr. 72829. 7. Mai 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Holzschnitzereien. — Joh. Schild, Schnitzler, Brienz (Bern, Schweiz).
- Nr. 72830. 7. mai 1946, 14 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Inverseur de courant s'adaptant à la cage de toutes serrures. — Marcel Sester, Rue Général-Dufour 10, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 72831. 7. mai 1946, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Boîte à musique. — Jules Humbert-Droz, Grand'Rue 2, Corcelles [Neuchâtel]; et Henri Jeannot, Saars 31, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 72832. 8. Mai 1946, 9 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Krehle zum Erdünnen von Zuckerrüben-Pflanzungen. — Alfred Stebler, Aarberg (Schweiz).
- Nr. 72833. 8. Mai 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Buchhülle. — Carl Kobel, Spyrstrasse 1, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 72834. 8. Mai 1946, 19 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Spielzeuge (Kinderdruckereien). — Jakob Habegger, Rue Henry-Veyrassat 6, Gené (Schweiz).
- Nr. 72835. 8. Mai 1946, 23 Uhr. — Versiegelt. — 1. Muster. — Verpackung für Kaffee. — ALBA Papierverarbeitung AG., Basel (Schweiz).
- Nr. 72836. 9. Mai 1946, 8 1/2 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Bodenlockerer. — Robert Bloch, General-Guisan-Strasse 37 a, Interlaken (Schweiz).
- Nr. 72837. 9. Mai 1946, 8 1/2 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Christusfigur. — Georg Conrad, Staastrasse 14, Grenchen (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 72838. 25. April 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 7 Modelle. — Revershalter für Kleidungsstücke. — Ernst Schilt, Bündengasse 26, Grenchen (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 72839. 1. Mai 1946, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuhabsatz. — Johann Jucker, Gubelstrasse 43, Zürich-Oerlikon (Schweiz).
- Nr. 72840. 1. Mai 1946, 11 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schutzvorrichtung für Eispickel-Spitzen. — P. Schild, Sohn, Eispickel-Fabrikation, Kandersteg (Bern, Schweiz). Vertreterin: «Peruhag» Patent-Erwerkungs- und Handels-Gesellschaft, Bern.
- Nr. 72841. 1. Mai 1946, 12 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Christbaum-schmuck. — A. Föllmi-Biehler, Vorarbeiter, Blatt, Wollerau (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 72842. 1. Mai 1946, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wäschetrockner. — Leo Kummer, Gundelingerstrasse 95, Basel (Schweiz).
- Nr. 72843. 1. Mai 1946, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kartoffel-schälmaschine. — Albert Dudli, Haldenstrasse 5/7, Luzern (Schweiz). Vertreter: Rebmann, Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 72844. 1. Mai 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 99 Muster. — Stickereien. — Walter Schrank & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 72845. 1. Mai 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Nagel. — Hess & Cie., Pilgersteg-Rüti (Zürich, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 72846. 2. Mai 1946, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Als Kalender verwendbare Küchenteller. — Heinrich Frel, Neuheiten-Verlag, Oberer Graben 35, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 72847. 2. mai 1946, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Outil pour horloger. — Daniel Surmely, outillage d'horlogerie, Tramelan (Suisse).
- Nr. 72848. 2. Mai 1946, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielwaren. — Alfred Knecht, elektrische Konstruktionen, bei der Mühle, Hinwil (Zürich, Schweiz).
- Nr. 72849. 2. Mai 1946, 17 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Gartenmöbel. — Suter-Strehler Sohn & Co., Seefeldstrasse 243, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 72850. 2. Mai 1946, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Uhrenarmband. — Novo-Plast GmbH., Breitenbach (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 72851. 3. Mai 1946, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kombi-kinderwagen. — Horo AG., Dietwart 291/92, Rothrist (Schweiz).
- Nr. 72852. 3. Mai 1946, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Plan für eine chemische Klima-Anlage für Bureaustollen. — Walter Minder, Ingenieur, Interlaken; und Hans Krüger, Ingenieur, Berneckstrasse 44, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 72853. 3. Mai 1946, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeug. — Charles Uehlinger, Spiel- und Holzwarenfabrikation, Neustadt 10, Schaffhausen (Schweiz).
- Nr. 72854. 3. Mai 1946, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tasche. — Hans Müller, Fabrikant, Müllerstrasse 10, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 72855. 3. Mai 1946, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rucksack-traggestell. — A. Fink vorm. Hanhart & Co., Lederwaren- und Sport-artikel-Fabrik, Diessenhofen (Schweiz).
- Nr. 72856. 3. Mai 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bergschuh. — Gustav Frick, Schuhmodellwerkstatt, Konradstrasse 7, Kreuzlingen-Ost (Schweiz).
- Nr. 72857. 3. Mai 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Universal Handschleif- und Poliermaschine. — Alfred Schwarzer, Badenerstrasse 390, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 72858. 3. Mai 1946, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zusatzgerät für Wecker-Uhren zur Verwendung derselben als Zeitschalter. — Alfred Schwarzer, Badenerstrasse 390, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 72859. 3. Mai 1946, 21 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Anleitung für Baukasten. — Bruno Schmid, Holz- und Spielwaren, Spalenring 40, Basel (Schweiz).
- Nr. 72860. 1. Mai 1946, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Küchli-bakeisen. — Werner Vogt, Marktgasse 16, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 72861. 8. mai 1946, 18 h. — Cacheté. — 6 dessins. — Ceintures. — Emile Baron, Avenue de la Gare des Eaux-Vives 12, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Nr. 72862. 8. Mai 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Nadeln zum Stricken und zum Häkeln. — Marie Bollinger, Oberstadt 16, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: Rebmann, Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 72863. 8. Mai 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Packung für Teigwaren. — Teigwarenfabrik Frauenfeld AG. vormals Gebr. Rutishauser, Marktgasse 6, Frauenfeld (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 72864. 9. Mai 1946, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kreisschneid-apparat. — Walter Hess, Elektro- und Feinmechanik, Claridenstrasse 12, Dübendorf (Schweiz).
- Nr. 72865. 9. mai 1946, 10 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Etuis à cigarettes. — Pierre Junod, réclames lumineuses, Corgémont (Suisse).
- Nr. 72866. 9. Mai 1946, 17 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wascheinrichtung. — Lange & Co., Dufourstrasse 31, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 72867. 9. Mai 1946, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Draht-gitterglas. — Max Meyer-Gasser AG., Burgfelderstrasse 18, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Nr. 72868. 9. Mai 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Briefbogen für Fremdenverkehrsreklame. — Heinz Wild, St.-Gallerstrasse 32, Goldach (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 72869. 9. Mai 1946, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fahrgestell für Stubenwagen. — Walter Wyss-Bosshard, mechanische Drechslerei, Wilhof-Russikon (Zürich, Schweiz).
- Nr. 72870. 9. Mai 1946, 21 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bleistift-spitzer. — Maschinenbau Hilti o. H. G., Schaan (Liechtenstein). Vertreter: Ernst Habützel, Zürich.
- Nr. 72871. 10. Mai 1946, 10 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Verschluss-schalen für Rohrbehälter. — Algu AG. Wädenswil, Wädenswil (Schweiz).
- Nr. 72872. 10. Mai 1946, 11 Jhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Lineal, kombiniert mit Winkelmesser. — Richard Manhart, Viktoriastrasse 41, Bern (Schweiz).
- Nr. 72873. 10. Mai 1946, 11 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tube. — Johann Konrad Wettler, Kaufmann, Wehntalerstrasse 311, Zürich (Schweiz). Vertreterin: «Peruhag» Patent-Erwerkungs- und Handels-Gesellschaft, Bern.
- Nr. 72874. 10. Mai 1946, 11 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tuben-verschluss. — Johann Konrad Wettler, Kaufmann, Wehntalerstrasse Nr. 311, Zürich (Schweiz). Vertreterin: «Peruhag» Patent-Erwerkungs- und Handels-Gesellschaft, Bern.
- Nr. 72875. 10. Mai 1946, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gunniklemme zum Festmachen von Kleidungsstücken an Dekorationsständern. — Willy Flury, Schaufenster-einrichtungen, Sägemattstrasse 33, Grenchen (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 72876. 11. Mai 1945, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schraubenköpfe. — H. Muster & Cie., Aarwangen (Schweiz).
- Nr. 72877. 12. Mai 1946, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reklamcartikel (Spielzeug). — Walter Löffel, Hohlenbaum 61, Schaffhausen (Schweiz).
- Nr. 72878. 13. Mai 1946, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Photo-Puzzle-spiel. — René Boeniger, Forchstrasse 220, Zürich 7 (Schweiz).
- Nr. 72879. 13. Mai 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Innenteil für Puder-dosen. — Josef Grisse-mann, Lederwarenfabrik, Bleicherweg 10 b, Zürich 1 (Schweiz).

- Nr. 72880. 13. Mai 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Puderdose. — Josef Grisseemann, Lederwarenfabrik, Bleicherweg 10 b, Zürich 1. (Schweiz).
- N° 72881. 13 mai 1946, 16 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Miroir-bracelet; miroir de poche. — Walter Vogt, Rue Neuve 5, Moutier (Suisse).
- Nr. 72882. 13. Mai 1946, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spannvorrichtung für Textilfäden. — Jakob Hauser, Konsumdepot, Medikon, Wetzikon (Zürich, Schweiz).
- Nr. 72883. 13. Mai 1946, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kurvenlineal. — Emil Hans Wernli, Gilgenbergerstrasse 15, Basel (Schweiz).
- Nr. 72884. 13. Mai 1946, 22 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Prospekte und Werbebriefe. — Otto Wäppli, Schreinerstrasse 4; und Adolf Bossart, Schreinerstrasse 2, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 72885. 14. Mai 1946, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bauelement. — Friedrich Hirt, Baumcister, Degenau bei Bischofszell (Schweiz).
- Nr. 72886. 14. Mai 1946, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Automatische Telefonwähler. — Alfred Saller, Buchdrucker, Schachenweg 71, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 72887. 14. Mai 1946, 17 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Spielwagen und Wagenbaukasten. — Emil J. Waldvogel, Bremgartnerstrasse 62, Zürich 3 (Schweiz).
- N° 72888. 14 mai 1946, 18 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette pour articles de confiserie. — Vve. Charles Meystre-Bührer, Route de Genève n° 12, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, ingénieur-conseil, Lausanne.
- Nr. 72889. 15. Mai 1946, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Jasskartenfaltschachtel. — E. Jäggl-Ramseyer, Oberseenerstrasse 28, Winterthur-Seen (Schweiz).
- Nr. 72890. 15. Mai 1946, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektrischer Lötapparat. — August G. Beier, Feldegstrasse 22, Zürich 8 (Schweiz).
- N° 72891. 4 mai 1946, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pompe pour vaporisateurs et horlogers. — Marius Mercler, Chemin du Foyer 20, Sécheron, Genève (Suisse).
- Nr. 72892. 9. Mai 1946, 19 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Rufvorrichtung für das Servierpersonal. — Paul Wettli, Kontrolleur, Buochs (Nidwalden, Schweiz).
- N° 72893. 11 mai 1946, 21 h. — Cacheté. — 8 modèles. — Bracelets pour montres et bracelets fantaisie. — Simone Zingg, Rue des Maraichers 10, Genève (Suisse).
- Nr. 72894. 14. Mai 1946, 10 Uhr. — Offen. — 45 Modelle. — Polstermöbel, Couches-Fauteuils und Kleinmöbel. — Strässle Söhne & Co., Kirchberg (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 72895. 15. Mai 1946, 8 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Reklamebilder und -clischés. — Arthur Staub, Internationale Detektiv-Auskunft. « ARGUS », Goethestrasse 12, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 72896. 15. Mai 1946, 20 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Farbstifte. — Koh-I-Noor-Bleistiftfabrik L. & C. Hardtmuth, Ceské Budejovice (Tschechoslowakei). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

## II. Abteilung — II<sup>me</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

## III. Abteilung — III<sup>me</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

### Änderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 56716. 7. Mai 1936, 18 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Fahne für Weinflaschen. — Emil Landolt, Weinhandlung, Zürich (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Uebertragung gemäss Auszug aus dem Handelsregister des Kantons Zürich vom 24. April 1946 zugunsten von Landolt & Co., Freigutkellerei, Brandsehenkestrasse 64, Zürich (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 7. Mai 1946.
- Nr. 71825. 9. November 1945, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Teppichklopter. — Fritz Bieri, Falkenstrasse 536, Weinfelden (Schweiz). — Uebertragung gemäss Erklärung vom 9. Mai 1946 zugunsten von Gertrud Rohner-Holzer, Grafstal, Kemptthal (Schweiz); registriert den 15. Mai 1946.
- Nr. 72045. 19. Dezember 1945, 14 Uhr. — Offen. — I Modell. — Puppensportwagen. — Heinrich Widmer-Gantenbein, Hörnlstrasse 7, Wil (St. Gallen, Schweiz). — Uebertragung gemäss Vertrag vom 13. April 1946 zugunsten von Heinrich Gröbli, Lindenstrasse 11, Wil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 7. Mai 1946.
- N° 72189. 18 janvier 1946, 15 h. — Cacheté. — 12 modèles. — Séchoirs. — Ami Garin, Rue de la Poste 10, Pully (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève. — Transmission selon déclaration du 13 mai 1946 en faveur de William Henry, Avenue Bellevue, Pully-Nord (Vaud, Suisse); enregistrement du 15 mai 1946.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 56372. 5. März 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Banderole für Zigarren. — Tabakfabrik in Brissago, Brissago (Schweiz). registriert den 13. Mai 1946.
- Nr. 56587. 16. April 1936, 10 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Schachtel für Verbandzeug. — Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen, Neuhausen am Rheinfall (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56591. 16. April 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 2 Modelle. — Schrankschrauben. — Charmag SA., Estavayer-le-Lac (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.

- Nr. 56602. 19. April 1936, 11 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Bijouterieartikel. — Drittdordens-Zentrale, Schwyz (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56634. 23. April 1936, 16 1/2 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 2 Modelle. — Laubrechen. — Gebr. Minder AG., Zollikofen (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56655. 27. April 1936, 17 1/4 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Löffel für Fischerei. — Hans Kneubühler, Wynigenstrasse 21, Burgdorf (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56656. 27. April 1936, 17 1/4 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Spinner für Fischerei. — Hans Kneubühler, Wynigenstrasse 21, Burgdorf (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56657. 21. April 1936, 20 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Schutzvorrichtung für Waschtrogstöpsel. — Karl Löffel, Fällanden (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56721. 27. April 1936, 9 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Hinterradgabelenden für Rennmaschinen. — Anna Hersberger, Mattengasse 15, Zürich 5 (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56747. 29. April 1936, 19 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Neonleuchtschrift in Wasserbassin versenkt für Schaufensterdekoration. — Aktiengesellschaft Rovo, Badenerstrasse 745, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56801. 23. Mai 1936, 15 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Fläschchen für den Tischgebrauch von flüssiger Speisewürze. — Hügli Nährmittel AG., Seebadstrasse, Arbon (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 56858. 3. Juni 1936, 18 1/2 Uhr. — (III. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Packung. — Friedrich Steinfels AG. Sellenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 13. Mai 1946.
- Nr. 64443. 4. Februar 1941, 19 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 2 Modelle. — Faltschachteln. — Thomas Landolt, Hochstrasse 222, Schaffhausen (Schweiz); registriert den 13. Mai 1946.
- Nr. 64527. 1. März 1941, 12 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Kaninchenstall. — Carl Weckerle-Hinners, Muespacherstrasse 44, Basel (Schweiz); registriert den 13. Mai 1946.
- Nr. 64529. 1. März 1941, 15 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Garn-Haspel. — Emil Huber, Katzenbachstrasse 163, Zürich 11 (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 64638. 9. April 1941, 12 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Lichtreflektor. — Alois Huwyler, Holzgasse 4, Zürich (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 64653. 16. April 1941, 16 1/4 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Muster. — Verpackungsschachtel für Biskuits usw. — Hermann Bieri, Kartonagenfabrik, Dammweg 21, Bern (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 64656. 16. April 1941, 20 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Fahrrad-Schutznetz. — Howag AG., Fabrikation von Leitungsschnüren. Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 64658. 18. April 1941, 16 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 4 Modelle. — Tessiner Kostüme. — Jeanne Molinari, Merkurstrasse 20, Zürich (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- N° 64681. 21 avril 1941, 20 h. — (II<sup>e</sup> période 1946/1951). — 1 modèle. — Boîte à cigarettes. — Société de l'Imprimerie et Lithographie Klausfelder SA., Vevey (Suisse); enregistrement du 18 mai 1946.
- Nr. 64691. 24. April 1941, 19 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Dörrapparat. — Gröniger AG., Aluminium- und Metallwarenfabrik, Binningen bei Basel (Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 64699. 28. April 1941, 7 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 2 Modelle. — Kombinierte Berg-Skischuhe. — Löw-Schuhfabrik AG., Oberaargau (Thurgau, Schweiz); registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 64810. 19. Mai 1941, 19 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Krawattenband. — Hermann Helfenberger, Hornergasse 15, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 18. Mai 1946.
- Nr. 64813. 20. Mai 1941, 18 1/2 Uhr. — (II. Periode 1946/1951). — 1 Modell. — Haushaltungsteg. — H. Tschäppät, Kaufmann, Evillard bei Biel (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 13. Mai 1946.

### Löschungen — Radlations — Radiazioni

- Nr. 47710. 7. Mai 1931. — 1 Modell. — Hosenträger.
- Nr. 47738. 15. Mai 1931. — 1 Modell. — Knöpfmaschine.
- Nr. 56222. 8. Februar 1936. — 1 Modell. — Aufstelländer für Drehstifte.
- Nr. 56241. 12. Februar 1936. — 1 Modell. — Photo-Etuis.
- Nr. 56243. 12. Februar 1936. — 2 Modelle. — Waschtische.
- N° 56248. 13 février 1936. — 1 modèle. — Clé en fonte malléable pour écrous.
- Nr. 56251. 14. Februar 1936. — 3 Muster. — Deckel zu Bodenwischendosen.
- N° 56290. 14 février 1936. — 1 dessin. — Agenda de poche.
- Nr. 64435. 1. Februar 1941. — 1 Modell. — Scheuertuchhalter.
- Nr. 64436. 1. Februar 1941. — 1 Modell. — Jazzenesen.
- N° 64437. 3 février 1941. — 2 modèles. — Haut-parleur et pendule-haut-parleur.
- Nr. 64438. 3. Februar 1941. — 1 Modell. — Scheuertuchhalter.
- Nr. 64439. 3. Februar 1941. — 1 Modell. — Stopfäusen für Nähmaschinen.
- Nr. 64440. 3. Februar 1941. — 6 Muster. — Kinderbilder für Porzellanartikel.
- Nr. 64441. 3. Februar 1941. — 3 Modelle. — Damenschuhe.
- Nr. 64442. 4. Februar 1941. — 1 Modell. — Erdluft-Meiler.
- N° 64444. 5 février 1941. — 1 modèle. — Potence de guidons de vélos.
- Nr. 64445. 5. Februar 1941. — 2 Modelle. — Vorrichtungen zur Verhütung des Wendens der Schirme bei Wind.
- N° 64446. 5 febbraio 1941. — 2 modelli. — Borse con ombrello.
- Nr. 64448. 5. Februar 1941. — 1 Modell. — Topf zur Aufzucht von Sämereien.



- Nr. 64453. 8. Februar 1941. — 2 Modelle. — Leuchtknöpfe.  
 Nr. 64454. 10. Februar 1941. — 1 Modell. — Faltkorb.  
 Nr. 64455. 11. Februar 1941. — 1 Modell. — Ofenaufsatz.  
 N° 64456. 11 février 1941. — 1 modèle. — Sièges pour enfants.  
 N° 64457. 8 février 1941. — 5 modèles. — Pendulettes.  
 Nr. 64458. 10. Februar 1941. — 1 Modell. — Strumpf-Reparaturschablone.  
 Nr. 64459. 11. Februar 1941. — 1 Modell. — Stahlrohrbogensäge mit Exzentrerspannung.  
 Nr. 64464. 11. Februar 1941. — 8 Modelle. — Schuhe.  
 Nr. 64467. 12. Februar 1941. — 1 Modell. — Gleitenschutzkette für Autos, Motor- und Fahrräder; Hundehalsband.  
 Nr. 64469. 12. Februar 1941. — 2 Muster. — Kalender, Verpackungen, Kartonnagen.  
 Nr. 64470. 12. Februar 1941. — 1 Modell. — Scheuertuchhalter.  
 N° 64472. 12 février 1941. — 1 modèle. — Etais de présentation pour montres.

- Nr. 64474. 13. Februar 1941. — 1 Modell. — Wäscheklammer.  
 Nr. 64477. 7. Februar 1941. — 1 Modell. — Reparaturkasten für Elektriker.  
 Nr. 64479. 13. Februar 1941. — 1 Modell. — Kufen für Transport-schlitten.  
 Nr. 64480. 13. Februar 1941. — 1 Modell. — Einsatzapparat zur Verwendung von Holzkohle für Gas- und sonstige Kochherde.  
 Nr. 64485. 14. Februar 1941. — 1 Modell. — Brillengestell.  
 Nr. 64486. 15. Februar 1941. — 4 Modelle. — Geräte zum Aufreiben von Fussböden.  
 Nr. 64488. 15. Februar 1941. — 8 Muster. — Kalender, Merkblätter, Erinnerungsbilder, Reklameartikel.  
 Nr. 64490. 13. Februar 1941. — 2 Modelle. — Medizinisches Behandlungsmobiliar.  
 N° 64491. 15 février 1941. — 1 dessin. — Etais de présentation.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 417 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für inländischen Bienenhonig

(Vom 13. Juni 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Ersetzung der Verfügung Nr. 417 A/45, vom 30. Juni 1945, verfügt:

1. Mit sofortiger Wirkung werden für inländischen Bienenhonig folgende Höchstpreise festgesetzt:

| A. Offenware:  | Fr. per Kilo netto       |          |          |
|--|--------------------------|----------|----------|
|  | ohne Verpackung und Wust |          |          |
| a) Abgabepreis der Produzenten an Grossisten und Grossvertreterorganisationen, unfrankiert   | 6.20                     |          |          |
| b) Abgabepreis der Produzenten, Grossisten und Grossvertreterorganisationen an den Detailhandel, unfrankiert                       | 6.40                     |          |          |
| c) Abgabepreis an Konsumenten, netto   | 7.25                     |          |          |
| d) Für Wabenhonig darf auf den Ansätzen von a bis c höchstens ein Zuschlag von Fr. 2 per Kilo netto in Anrechnung gebracht werden. |                          |          |          |
| B. Abgefüllte Ware, etikettiert:   | Nettoinhalt              |          |          |
|  | 250 g                    | 500 g    | 1 kg     |
| a) Abgabepreis der Produzenten an Grossisten und Grossvertreterorganisationen, unfrankiert   | Fr. 1.65                 | Fr. 3.20 | Fr. 6.40 |
| b) Abgabepreis der Produzenten, Grossisten und Grossvertreterorganisationen an den Detailhandel, unfrankiert                       | Fr. 1.70                 | Fr. 3.30 | Fr. 6.60 |
| c) Abgabepreis an Konsumenten, netto   | Fr. 1.95                 | Fr. 3.75 | Fr. 7.45 |

2. Inländischer Bienenhonig darf nur per Nettogewicht verkauft und fakturiert werden.

3. Für alle Honigverkäufe, ausgenommen die Verkäufe an Konsumenten bis zu 3 kg, müssen Lieferscheine oder Fakturen ausgestellt werden. Aus diesen Verkaufsbelegen müssen ersichtlich sein

Name und Adresse des Lieferanten,  
 Ort und Datum der Lieferung,  
 Name und Domizil des Empfängers,  
 Menge in Kilo netto,  
 Preis per Kilo netto,  
 Art der mitgelieferten Verpackung und Belastungsbetrag derselben,  
 Faktura-Totalbetrag.

4. Soweit Verpackungen, wie Kessel, Büchsen, Dosen, Gläser usw., dem Käufer belastet werden, sind sie gesondert zu berechnen bzw. zu fakturieren, und zwar höchstens zum effektiven Selbstkostenpreis.

5. Für die Anschrift der Detailpreise für Offenware gilt die Verfügung Nr. 572 A/44, vom 29. September 1944. Produzenten und Handelsfirmen, die inländischen Bienenhonig in Detailpackungen (Packungen zu 250 g, 500 g, 1 kg netto) abgeben, sind verpflichtet, die höchstzulässigen Detailverkaufspreise gut sichtbar auf den Dosen bzw. Etiketten aufzudrucken.

6. Für Lieferungen an Grossverbraucher (kollektive Haushaltungen, wie Gastgewerbe, Spitäler usw.) ist ein angemessener Mittelpreis zwischen dem Abgabepreis an Detaillisten und dem Detailpreis zur Anwendung zu bringen.

7. **Verbot übersetzter Gewinne.** Die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle festgesetzten Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen diese Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

8. **Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

9. **Inkrafttreten.** Diese Verfügung tritt am 13. Juni 1946 in Kraft. Gleichzeitig treten die Bestimmungen der Verfügung Nr. 417 A/45, vom 30. Juni 1945, ausser Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretene Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions n° 417 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix du miel indigène

(Du 13 juin 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, pour remplacer ses prescriptions n° 417 A/45, du 30 juin 1945, prescrit:

1. Les prix maximums du miel indigène sont fixés avec effet immédiat aux taux suivants:

| A. Marchandise en vrac:   | fr. par kilo net              |          |          |
|---|-------------------------------|----------|----------|
|   | emballage et IChA non compris |          |          |
| a) Livraisons des producteurs aux grossistes et aux grandes organisations distributrices, frais de transport non compris                  | 6.20                          |          |          |
| b) Livraisons des producteurs, des grossistes et des grandes organisations distributrices aux détaillants, frais de transport non compris | 6.40                          |          |          |
| c) Livraisons aux consommateurs, prix net   | 7.25                          |          |          |
| d) Pour le miel en rayons, les prix ci-dessus (a à c) peuvent être augmentés d'un supplément maximum de 2 francs par kilo net.            |                               |          |          |
| B. Marchandise emballée, étiquetée:   | Contenance nette              |          |          |
|   | 250 g                         | 500 g    | 1 kg     |
| a) Livraisons des producteurs aux grossistes et aux grandes organisations distributrices, frais de transport non compris                  | fr. 1.65                      | fr. 3.20 | fr. 6.40 |
| b) Livraisons des producteurs, des grossistes et des grandes organisations distributrices aux détaillants, frais de transport non compris | fr. 1.70                      | fr. 3.30 | fr. 6.60 |
| c) Livraisons aux consommateurs, prix net   | fr. 1.95                      | fr. 3.75 | fr. 7.45 |

2. Le miel indigène ne peut être vendu et facturé qu'au poids net.

3. Pour toutes les ventes de miel indigène, hormis les livraisons aux consommateurs de quantités allant jusqu'à 3 kg, des bordereaux de livraison ou des factures doivent être établis, desquels ressortiront les renseignements suivants:

nom et adresse du fournisseur;  
 lieu et date de la livraison;  
 nom et domicile du destinataire;  
 poids net en kilos;  
 prix net par kilo;  
 genre de l'emballage;  
 valeur de l'emballage facturé;  
 montant total de la facture.

4. Lorsque les acheteurs sont débités de la valeur des emballages, tels que bidons, boîtes, etc., ces récipients doivent être facturés séparément, et cela tout au plus au prix coûtant. Les emballages facturés, portés en compte ou livrés à titre de dépôt, seront repris par les vendeurs au même prix s'ils sont renvoyés en bon état et franco de port.

5. L'affichage des prix de détail de la marchandise en vrac est régi par les prescriptions n° 572 A/44, du 29 septembre 1944. Les producteurs et les marchands qui vendent le miel indigène en petits emballages (250 g, 500 g ou 1 kg net) sont tenus d'imprimer bien lisiblement les prix de détail maximums sur les boîtes ou les étiquettes.

6. Un prix moyen équitable entre le prix de vente aux détaillants et le prix de détail maximum doit être appliqué pour les livraisons aux consommateurs importants (ménages collectifs, tels que hôtels, restaurants, pensions, hôpitaux, etc.).

7. **Interdiction des bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix.** Les prix (ou les rétributions) ci-dessus sont des maximums. Pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix (et rétributions) maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

8. **Dispositions pénales.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

En vertu de l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, les sanctions pénales s'appliquent non seulement au vendeur, mais aussi à l'acheteur qui, à dessein ou par négligence, commet une infraction aux présentes prescriptions.

9. **Entrée en vigueur.** Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 13 juin 1946. Simultanément, les prescriptions n° 417 A/45, du 30 juin 1945, sont rapportées.

Les faits antérieurs à la publication des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur.

**Prescrizione N. 417 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi  
concernente i prezzi massimi per il miele d'api indigeno**

(Del 13 giugno 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in sostituzione della sua prescrizione N. 417 A/45, del 30 giugno 1945, prescrive:

1. Con effetto immediato, i prezzi massimi del miele d'api indigeno sono fissati come segue:

| A. Meree aperte:   | fr. per chilo netto<br>non compresi l'imballaggio e l'ICA  |      |  |
|--|--|------|--|
|  | a) Prezzo di vendita dei produttori al grossisti e alle organizzazioni di ripartizione in grosso, non comprese le spese di trasporto | 6.20 |  |
| b) Prezzo di vendita dei produttori, grossisti e organizzazioni di ripartizione in grosso al dettaglianti, non comprese le spese di trasporto                  | 6.40   |      |  |
| c) Prezzo di vendita ai consumatori, netto   | 7.25   |      |  |
| d) Per il miele in favi (sezione) i prezzi stabiliti alle lettere da a fino a e possono essere maggiorati al massimo d'un supplemento di fr. 2 il chilo netto. |  |      |  |

| B. Meree confezionate in recipienti mnali di etichette:   | contenuto netto |          |          |
|---|-----------------|----------|----------|
|   | 250 g           | 500 g    | 1 kg     |
| a) Prezzo di vendita dei produttori al grossisti e alle organizzazioni di ripartizione in grosso, non comprese le spese di trasporto          | fr. 1.65        | fr. 3.20 | fr. 6.40 |
| b) Prezzo di vendita dei produttori, grossisti e organizzazioni di ripartizione in grosso al dettaglianti, non comprese le spese di trasporto | fr. 1.70        | fr. 3.30 | fr. 6.60 |
| c) Prezzo di vendita ai consumatori, netto  | fr. 1.95        | fr. 3.75 | fr. 7.45 |

2. Il miele d'api indigeno può solo essere venduto e fatturato a peso netto.

3. Per tutte le vendite di miele, escluse le forniture a consumatori in quantitativi fino a 3 kg, vanno stese delle bollette di consegna o delle fatture che dovranno contenere quanto segue:

nome e indirizzo del fornitore,  
luogo e data della fornitura,  
nome e domicilio del destinatario,  
peso netto per chilo,  
prezzo per chilo netto,  
genere dell'imballaggio fornito,  
valore dell'imballaggio fatturato,  
importo totale della fattura.

4. Se gli imballaggi, come secchi, seatole, bicchieri, ecc., sono gravati al compratore, questi dovranno essere addebitati risp. fatturati separatamente e al massimo al prezzo effettivo di costo.

5. Per quanto concerne l'iscrizione dei prezzi di dettaglio per mero vendita sciolta, fanno stato le norme della prescrizione N. 572 A/44, del 29 settembre 1944. I produttori e le ditte che vendono il miele d'api indigeno in imballaggi di dettaglio (imballaggi da 250 g, 500 g, 1 kg netti) hanno l'obbligo di far stampare i prezzi di vendita al minuto in modo ben visibile sulle seatole o le etichette.

6. Per le forniture a grandi consumatori (economia domestica collettiva, come alberghi, ristoranti, pensioni, ospedali, ecc.) dev'essere stabilito un equo prezzo medio tra il prezzo di vendita ai dettaglianti ed il prezzo di dettaglio.

7. **Divieto di guadagni eccessivi.** I prezzi fissati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente.

8. **Disposizioni penali.** Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito eufornemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Giusta l'ordinanza N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore che si è reso colpevole d'infrazione, sia intenzionalmente che per negligenza, alle disposizioni concernenti i prezzi delle merci.

9. **Entrata in vigore.** La presente prescrizione entra in vigore il 13 giugno 1946. Sono abrogate alla stessa data le disposizioni della prescrizione N. 417 A/45, del 30 giugno 1945.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

**Le commerce extérieur de la Suisse en mai 1946**

En mai 1946, le commerce extérieur de la Suisse s'est maintenu, à l'importation, à peu près au même niveau que le mois précédent, tandis que l'exportation marque un gain de valeur appréciable. Les entrées ont atteint ce mois-ci un montant de 279,3 millions de francs et, avec 225,3 millions, les sorties ont dépassé de 26,2 millions les résultats d'avril dernier. Le mouvement inverse des quantités et des valeurs constaté aux exportations provient d'un recul de nos envois à l'étranger de marchandises lourdes de grande consommation relativement bon marché (pommes de terre, barques en bois). Au regard de mai 1945, le volume de notre commerce extérieur s'est en revanche considérablement développé. En l'occurrence, il convient de relever que le mois correspondant de l'année précédente enregistrait une faible activité commerciale.

**Evolution de notre balance commerciale**

| Période                | Importations      |                                 | Exportations      |                                 | Balance<br>-solde actif<br>+solde passif | Valeur d'exportation en %<br>de la valeur<br>d'importation |
|------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------------|---------------------------------|--|--|
|                        | Wagons de<br>10 t | Valeur en<br>millions<br>de fr. | Wagons de<br>10 t | Valeur en<br>millions<br>de fr. |  |  |
| 1938 moyenne mensuelle | 61 493            | 133,9                           | 5 092             | 109,7                           | - 21,2                                   | 81,9   |
| 1945 moyenne mensuelle | 12 171            | 102,1                           | 1 468             | 122,8                           | + 20,7                                   | 129,3  |
| 1945 mai               | 5 358             | 62,7                            | 1 445             | 140,4                           | + 77,7                                   | 223,9  |
| 1946 avril             | 45 372            | 278,8                           | 5 731             | 199,1                           | - 79,7                                   | 71,4   |
| 1946 mai               | 45 014            | 279,3                           | 5 562             | 225,3                           | - 54,0                                   | 80,7   |
| 1945 janvier/mai       | 21 087            | 209,7                           | 5 550             | 459,4                           | + 249,7                                  | 219,1  |
| 1946 janvier/mai       | 209 419           | 1359,8                          | 20 245            | 951,8                           | - 408,0                                  | 70,0   |

En présence de chiffres d'importation presque inchangés et d'une augmentation de la valeur d'exportation, l'excédent des entrées de notre balance commerciale, au regard du mois d'avril écoulé, s'est réduit de 25,7 millions et atteint 54 millions de francs, tandis que l'on notait encore une importante plus-value des sorties en mai 1945.

Si l'on compare les résultats du commerce extérieur des cinq premiers mois de 1946 avec ceux de 1945, on constate que les quantités importées, d'une valeur de 1359,8 millions de francs, ont presque décuplé. Durant le même laps de temps, les exportations accusent, avec 951,8 millions, une hausse de valeur de plus du double. De ce fait, il résulte de nos échanges commerciaux avec l'étranger, pendant les mois de janvier à mai 1946, une passivité de 408 millions de francs, comparativement à un solde actif s'élevant à 249,7 millions pendant la période correspondante de l'année précédente.

**Importations**

Avec 101 (1938 = 100), l'indice du commerce extérieur, calculé par la statistique du commerce, marque une hausse de 3% comparativement au résultat d'avril dernier. Ainsi nos importations actuelles, compte tenu de l'augmentation des prix et des interventions survenues dans l'assortiment des marchandises, atteignent le niveau de la dernière année d'avant-guerre. En outre, considérés d'après l'indice, nos achats ont plus que quintuplé au regard du mois correspondant de l'année précédente.

Depuis le mois de mars, l'importation de froment s'inscrit en baisse. Avec 1218 wagons de 10 tonnes, elle n'atteint actuellement même pas le tiers de ses besoins moyens d'avant-guerre. En revanche, les entrées d'orge (1228 wagons) et d'avoine (1634) se sont considérablement développées et se tiennent approximativement au niveau d'avant-guerre. Comme pays de provenance pour ces produits agricoles, c'est l'Argentine qui vient en tête de liste. L'Italie nous a livré en grandes quantités des fraises et des cerises (au total 131 wagons, 1,4 million de francs). Par contre, les arrivages de citrons et d'oranges se sont amenuisés. L'importation de sucre (275 wagons, 2,7 millions) est restée quasi invariable au regard d'avril dernier; elle est cependant loin d'atteindre le niveau de la dernière année de paix. Même comparé aux temps normaux, notre approvisionnement en œufs est très abondant (343 wagons, 11,7 millions). Il en est de même pour le vin (importation en mai: environ 1600 wagons, 19,4 millions de francs), bien que nos achats, comparativement à avril, soient quelque peu en régression. Comme principaux pays fournisseurs de vin, on note cette fois-ci le Portugal, l'Algérie et l'Italie, alors que les œufs, comme les mois précédents, ont été importés notamment des Etats-Unis d'Amérique.

Dans le domaine des matières premières industrielles, les importations actuelles d'un nombre appréciable de celles-ci dépassent les entrées effectuées en moyenne mensuelle de la dernière année d'avant-guerre. Parmi les textiles, nos achats de laine brute (220 wagons, 9 millions de francs), de fils de laine peignée (2 millions) et de chanvre (1,5 million) sont représentés notamment par des chiffres d'affaires beaucoup plus élevés. En revanche, les arrivages de coton brut (201 wagons, 4,8 millions) se sont amenuisés, ce qui en espèces se remarque plus particulièrement, vu la baisse de la valeur moyenne. L'importation de matières premières pour notre industrie métallurgique s'inscrit à un haut niveau, surtout en ce qui concerne nos achats de fer et d'acier bruts, de tôles et de tuyaux en fer ainsi que de fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines (au total: 4669 wagons, 29,5 millions). Il s'est importé également beaucoup plus de bois de construction et de bois d'œuvre (1814 wagons, 2,6 millions). Les entrées de matières fibreuses pour la fabrication du papier et de matières premières pour l'industrie chimique se sont développées dans des proportions plus fortes encore. En revanche, notre approvisionnement en charbon (12 777 wagons comparativement à 27 800 en moyenne mensuelle de 1938) se maintient constamment à un bas niveau. L'industrie du tabac et des boissons a augmenté ses importations de tabac brut et de matières à brasser. Parmi les matières premières agricoles, les arrivages d'engrais et de déchets d'origine animale (1552 wagons, 1,9 million) continuent de se tenir au point relativement élevé du mois dernier. Par contre, les fruits oléagineux marquent, avec 81 wagons seulement (0,5 million de francs), l'importation la plus faible enregistrée depuis plus d'une année.

**Exportations**

Comparativement au mois précédent, l'indice quantitatif pondéré des valeurs enregistre à l'exportation une augmentation de 13%; avec 105 (1938 = 100), il a dépassé pour la première fois le niveau de la période d'avant-guerre.

Dans le domaine de l'industrie textile, les sorties d'étoffes de soie se tiennent continuellement à la première place. Au regard du mois d'avril écoulé, les livraisons de l'industrie du tissage de la soie, de la soie artificielle et de la fibranne se sont fortement développées. Dans le même laps de temps, nos envois de broderies s'inscrivent aussi en nette hausse. Les ventes de bonneterie et d'articles en tricot ainsi que celles de tissus de laine accusent également une tendance ascendante, tandis que l'exportation de fils de soie artificielle et de rubans de soie enregistre à peu près les mêmes résultats qu'en avril dernier. En revanche, les expéditions à l'étranger de tissus de coton sont entre autres en forte baisse. Les sorties concernant la branche des chaussures se sont par contre notablement renforcées. Elles atteignent cette fois-ci les trois cinquièmes environ du volume exporté en moyenne mensuelle de 1938 contre 25% en chiffre rond le mois précédent, alors que la tendance saisonnière d'avant-guerre enregistrait généralement un recul des exportations d'avril à mai. Considérées d'après la valeur, les livraisons de tresses de paille pour chapeaux sont restées les mêmes qu'en avril dernier.

Dans l'industrie métallurgique, ce sont les machines qu, au cours de ce mois, marquent l'avance la plus intense. Les chiffres d'exportation des instruments et appareils continuent d'être élevés; d'après l'indice, les ventes de montres effectuées ce mois-ci sont légèrement supérieures au niveau de la dernière année de paix. Notre industrie chimique et pharmaceutique, orientée dans une forte mesure vers l'exportation, se signale, dans l'ensemble, par des excédents sur toute la ligne. Au regard du mois précédent, ce sont les produits chimiques pour usages industriels qui relativement enregistrent les plus grands gains.

Parmi les autres marchandises d'exportation, les pommes de terre pour l'alimentation (1818 wagons, 6,3 millions de francs) accusent une augmentation par rapport au mois écoulé, tandis que nos livraisons de pommes de terre pour semences (547 wagons, 1,9 million) se sont réduites environ de moitié durant le même laps de temps. C'est cependant notre exportation de barques en bois qui, avant toute autre, marque le plus fort recul. De plus, les planches en bois d'essences résineuses figurent avec des chiffres en régression, tandis que les ventes de bois brut des dites essences (614 wagons, 0,5 million de francs) se sont quelque peu développées.

Comparativement au mois précédent, notre commerce extérieur avec l'Italie a suivi une ligne ascendante. Durant le même laps de temps, le trafic d'importation en provenance de la France marque une régression, tandis que nos ventes à destination de ce pays se sont développées. En outre, les arrivages d'Allemagne sont en légère augmentation. Parmi les autres pays européens, les entrées de marchandises espagnoles se sont fortement réduites au regard du mois d'avril écoulé. De plus, des reculs d'importation

moins conséquents sont enregistrés dans notre commerce avec les Pays-Bas et la Suède, cependant que comparés au mois d'avril, nos achats tirés de l'Union douanière belgo-luxembourgeoise, de la Grande-Bretagne, du Portugal et de la Tchécoslovaquie n'accusent que des diminutions de valeur sans importance. En revanche, les envois de marchandises suisses à destination de l'Union douanière belgo-luxembourgeoise, des Pays-Bas et de l'Espagne se sont notablement renforcés.

## Exportations de nos principales industries

|  | Valeurs d'exportation |          | Indices d'exportation <sup>1)</sup> |            | Mai 1946 |
|--|-----------------------|----------|-------------------------------------|------------|----------|
|  | Avril 1946            | Mai 1946 | Moyenne mensuelle 1945 (1938 = 100) | Avril 1946 |          |
|  | en millions de francs |          |                                     |            |          |
| <b>Industrie textile:</b>                            |                       |          |                                     |            |          |
| Fils de coton  | 0,1                   | 0,03     | 0                                   | 4,1        | 0,8      |
| Tissus de coton                                      | 2,3                   | 1,8      | 6,7                                 | 13,5       | 9,9      |
| Broderies  | 5,2                   | 7,0      | 50,3                                | 62,5       | 92,2     |
| Schappe  | 0,2                   | 0,1      | 2,8                                 | 19,0       | 7,8      |
| Fils de soie artificielle                            | 2,5                   | 2,4      | 26,6                                | 56,7       | 57,6     |
| Etoffes de soie                                      | 17,9                  | 23,4     | 134,9                               | 241,6      | 290,0    |
| Rubans de soie                                       | 1,3                   | 1,2      | 66,0                                | 118,7      | 118,2    |
| Tissus de laine                                      | 0,1                   | 0,2      | 1,5                                 | 43,0       | 54,8     |
| Bonneterie et articles en tricot                     | 1,9                   | 2,1      | 69,7                                | 224,3      | 253,8    |
| <b>Industrie des tresses de paille pour chapeaux</b> | 2,1                   | 2,1      | 140,4                               | 101,1      | 108,6    |
| <b>Industrie des chaussures</b>                      |                       |          |                                     |            |          |
| { en 1000 paires                                     | 27,0                  | 59,4     | 16,7                                | 26,1       | 58,0     |
| { en mill. de fr.                                    | 1,0                   | 2,1      |                                     |            |          |
| <b>Industrie métallurgique:</b>                      |                       |          |                                     |            |          |
| Machines   | 28,7                  | 40,6     | 50,1                                | 80,6       | 130,9    |
| Montres  | 1666,5                | 1744,4   | 88,5                                | 100,1      | 106,0    |
| { en mill. de fr.                                    | 46,6                  | 49,6     |                                     |            |          |
| Instruments et appareils                             | 9,5                   | 10,5     | 87,2                                | 125,3      | 137,9    |
| <b>Industrie chimique et pharmaceutique:</b>         |                       |          |                                     |            |          |
| Médicaments et parfums                               | 14,5                  | 15,6     | 76,5                                | 124,9      | 165,7    |
| Produits chimiques pour usages industriels           | 2,9                   | 5,3      | 12,5                                | 34,5       | 165,9    |
| Couleurs d'aniline et indigo                         | 10,7                  | 13,3     | 56,0                                | 82,8       | 113,6    |

<sup>1)</sup> Indices quantitatifs pondérés des valeurs.

Dans nos relations commerciales avec les pays d'outre-mer, nos importations d'Argentine, en comparaison du mois précédent et considérées d'après la valeur, ont presque triplé. Notre approvisionnement aux Etats-Unis d'Amérique a également gagné du terrain, tandis que nos achats en provenance du Canada et du Brésil sont inférieurs à ceux effectués en avril dernier. Nos exportations dans les pays américains précités marquent, sur toute la ligne, une tendance à la hausse. En l'occurrence, ce sont les marchandises expédiées aux Etats-Unis d'Amérique qui enregistrent la plus forte augmentation de valeur. Cependant, il y a lieu de noter que le renforcement des valeurs de notre exportation est supporté dans une proportion plus grande par le commerce européen que par le trafic avec les pays d'outre-mer, tandis que le total de nos importations d'Europe est en régression.

## Nos principaux fournisseurs et débouchés

|                     | Importations          |            |                               |          | Exportations          |            |                               |          |
|---------------------|-----------------------|------------|-------------------------------|----------|-----------------------|------------|-------------------------------|----------|
|                     | Mai 1945              | Année 1946 | Mai 1938                      | Mai 1946 | Mai 1945              | Année 1946 | Mai 1938                      | Mai 1946 |
|                     | en millions de francs |            | en % des importations totales |          | en millions de francs |            | en % des exportations totales |          |
| Allemagne           | 2,4                   | 4,9        | 23,2                          | 1,8      | 0,1                   | 0,2        | 15,7                          | 0,1      |
| France              | 10,2                  | 30,4       | 14,3                          | 10,9     | 13,7                  | 29,5       | 9,2                           | 13,1     |
| Italie              | 3,2                   | 24,1       | 7,3                           | 8,6      | 0                     | 15,6       | 6,9                           | 6,9      |
| Belgique-Luxembourg | 1,2                   | 26,4       | 4,3                           | 9,5      | 1,7                   | 19,2       | 3,2                           | 8,5      |
| Pays-Bas            | 0,1                   | 5,0        | 3,5                           | 1,8      | 0,1                   | 10,4       | 4,7                           | 4,6      |
| Grande-Bretagne     | 0,4                   | 15,7       | 5,9                           | 5,6      | 3,1                   | 4,2        | 11,2                          | 1,8      |
| Espagne             | 3,6                   | 8,7        | 0,3                           | 3,1      | 13,5                  | 12,6       | 0,4                           | 5,6      |
| Portugal            | 0,8                   | 6,1        | 0,3                           | 2,2      | 7,2                   | 6,2        | 0,6                           | 2,7      |
| Suède               | 1,5                   | 9,3        | 1,2                           | 3,3      | 0,03                  | 19,9       | 3,1                           | 8,8      |
| Tchécoslovaquie     | 1,7 <sup>1)</sup>     | 13,7       | 3,6                           | 4,9      | 0                     | 5,1        | 3,3                           | 2,3      |
| Canada              | 2,4                   | 3,4        | 1,5                           | 1,2      | 4,3                   | 3,0        | 1,1                           | 1,3      |
| Etats-Unis          | 2,1                   | 51,0       | 7,8                           | 18,3     | 38,8                  | 41,5       | 6,9                           | 18,4     |
| Brésil              | 2,0                   | 2,2        | 0,7                           | 0,8      | 7,8                   | 6,3        | 1,3                           | 2,8      |
| Argentine           | 20,4                  | 31,4       | 3,6                           | 11,3     | 13,5                  | 6,6        | 2,7                           | 2,9      |

<sup>1)</sup> Sans Bohême et Moravie.

Signalons, en ce qui concerne le mouvement des prix du commerce extérieur, que ceux des importations — pris dans leur ensemble — n'enregistrent pas de grands changements d'avril à mai. Avec 234 (1938 = 100), l'indice global des entrées se maintient approximativement au niveau du mois précédent. En l'occurrence, l'indice des denrées alimentaires importées (296) et celui des matières premières (233) s'inscrivent en légère baisse au regard d'avril, tandis que les produits fabriqués (194) marquent une hausse minime. L'indice global des exportations est tombé de 253 (avril) à 247 ce mois-ci: contrairement à ceux de l'importation, le prix total des marchandises manufacturées accuse une tendance rétrograde.

Berne, le 12 juin 1946.

Statistique du commerce de la Direction générale des douanes.

## Istruzioni N. 9

della Sezione dei grassi e degli oli commestibili dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti il ritiro del raccolto della colza e l'approvvigionamento diretto con oli commestibili

(Del 7 giugno 1946)

La Sezione dei grassi e degli oli commestibili, vista l'ordinanza N. 103, del 20 gennaio 1944, dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente la consegna di derrate alimentari e foraggi (Controllo sull'utilizzazione degli oli indigeni), d'intesa con l'Ufficio federale di controllo dei prezzi e la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica, emana le seguenti istruzioni:

## I. Massima

1. **Sostanze grasse razzionate.** Sono soggette al razionamento anche gli oli della produzione indigena, come l'olio di colza, di papavero, di noce, di nocciola, di faggiuole, di semi di tabacco, ecc.

La cessione e l'acquisizione di tutti gli oli commestibili possono essere effettuati in via di massima soltanto verso consegna simultanea dei documenti di razionamento valevoli per gli oli commestibili.

La cessione e l'acquisizione di semi di colza mediante compra, baratto o donazione, per uno scopo che non sia quello della semina, sono vietati. La cessione e l'acquisizione di noci da tavola e di nocciola non destinate alla torchiatura, sono permessi.

2. **Obbligo della consegna.** I produttori di semi di colza hanno l'obbligo di consegnare il loro raccolto, rispettivamente le eccedenze di esso (vedasi cifra V/1), all'Ufficio federale di guerra per i viveri, per il tramite dei posti di ritiro designati a tal uopo.

La produzione di altri semi oleaginosi è in via di massima riservata per l'approvvigionamento diretto dei produttori.

3. **Ritiro.** La Sezione dei grassi e degli oli commestibili (chiamata in seguito «Sezione») organizza l'acquisto del raccolto della colza presso i produttori, per il tramite delle centrali per i semi oleaginosi, come pure la ripartizione all'industria che trasforma questi semi.

## II. Organizzazione per il ritiro

1. **Designazione delle centrali per i semi oleaginosi.** Qualora le autorità cantonali non assumano esse stesse l'organizzazione, funzionano quali posti di ritiro le unioni cooperative agricole (centrali per semi oleaginosi) ed i posti di raccolta ad esse aggregati. Il raggio d'azione delle centrali per semi oleaginosi coincide, regionalmente, con quello delle centrali per i cereali indigeni. Le centrali per i semi oleaginosi sono responsabili, di fronte alla Sezione, della consegna e del pagamento della merce, conformemente alle istruzioni.

2. **Designazione dei posti di raccolta.** Le centrali per i semi oleaginosi designano quali posti di raccolta dei semi di colza, le organizzazioni agricole e gli oleifici che offrono garanzie sufficienti per un ritiro coscienzioso ed una rispedizione della merce. Oltre a ritirare i semi oleaginosi, i posti di raccolta provvedono, se necessario, a ripulire ed inviare immediatamente la merce non abbastanza essiccata agli stabilimenti di essiccazione designati dalla Sezione.

3. **Designazione dei commissari acquirenti.** Le centrali per i semi oleaginosi designano come commissari-acquirenti delle persone di fiducia aventi l'esperienza necessaria per valutare i semi al momento della loro consegna da parte dei produttori. I commissari acquirenti decidono delle eventuali modifiche di prezzo, secondo le istruzioni speciali ricevute dalla Sezione.

Inoltre, essi controllano il peso dei semi da ritirare e ne sorvegliano il caricamento e la spedizione. Sono incaricati di allestire le liste dei posti e di valutazione della merce.

## III. Prezzo e qualità

1. **Fissazione dei prezzi.** I prezzi d'acquisto dei semi oleaginosi sono fissati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi, d'intesa con la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica, come pure con la Sezione dei grassi e degli oli commestibili.

Per il raccolto del 1946, il prezzo di base della colza da pagarsi ai produttori è fissato a fr. 1.30 il chilogramma netto di semi di colza, franco stazione di spedizione.

I prezzi d'acquisto degli altri semi oleaginosi saranno fissati, a domanda degli interessati, separatamente per ogni singolo caso.

2. **Indennità per le spese di trasporto.** Se la centrale ordina il ritiro dei semi di colza in un luogo più lontano dalla stazione ferroviaria più prossima al domicilio del produttore, quest'ultimo ha diritto ad un'indennità per le maggiori spese di trasporto che ne derivano. Le spese di carriage sono fissate di comune accordo tra la centrale per i semi oleaginosi e la Sezione prima di consegnare la merce.

3. **Qualità.** Il prezzo summenzionato vale per semi di colza sani, asciutti e sufficientemente puliti. I semi sono:

sani, se maturi, sodi e rotondi (non raggrinziti) e non ammassati, asciutti, se il loro tenore d'acqua non supera il 14%, puliti, se non contengono praticamente pula ed altri corpi estranei.

4. **Premi e riduzioni.** Per semi di ottima qualità, con un tenore d'acqua del 10% al massimo, è previsto un supplemento di prezzo in proporzione del grado di sicidità riscontrato. Per merce non abbastanza asciutta o di qualità scadente sarà pagato un prezzo inferiore, secondo le possibilità d'utilizzazione.

5. **Spese per la lavorazione complementare.** Queste spese sono a carico del produttore. Esse sono fissate come segue:

a) **Essiccazione complementare dei semi con un tenore d'acqua superiore al 14%.** Le spese effettive (salari, consumo di vapore e d'energia elettrica, spese per impianti speciali), ma al massimo fr. 3 per 100 kg.

In questa percentuale sono compresi gli ammortamenti necessari per gli impianti. Essa può essere però applicata soltanto in caso di spese giustificate. In tutti gli altri casi, l'indennità d'essiccazione dovrà essere ridotta in proporzione.

b) **Lavorazione dei semi puliti in modo insufficiente:** al massimo fr. 3 per 100 kg.

Serve di base per il pagamento il peso constatato dopo l'essiccazione complementare, rispettivamente la pulitura.

6. **Pagamento ai produttori.** I semi devono essere pagati non appena ritirati, rispettivamente ripuliti ed essiccati.

7. **Procedimento in caso di reclamo.** Se un produttore non è soddisfatto della stima del commissario acquirente, saranno immediatamente prelevati dei campioni dalla merce fornita. In questo caso, la Sezione determina la qualità ed il prezzo da pagare secondo i risultati dell'analisi dei campioni.

## IV. Consegna

1. **Notifica delle consegne.** I semi di colza, pronti per il ritiro, devono essere notificati dal produttore al posto di raccolta più vicino, con l'indicazione del rispettivo peso.

Quest'ultimo trasmette la lista delle notifiche alla centrale per i semi oleaginosi, che le raggruppa in modo che nello stesso giorno si possa ritirare e caricare almeno un vagone di merce di 10 t.

**2. Fissazione della data del ritiro.** Basandosi sulle notifiche ricevute, le centrali per i semi oleaginosi fissano, almeno 5 giorni feriali prima, la località, il giorno e l'ora del ritiro, informandone in pari tempo la Sezione, la quale impartisce le necessarie istruzioni per la spedizione.

Le centrali per i semi oleaginosi comunicano per tempo la data della consegna anche ai produttori ed ai commissari acquirenti.

Il ritiro della colza ha luogo generalmente dalla fine di luglio al 30 novembre. Per motivi giustificati, la Sezione può autorizzare il ritiro prima della fine di luglio o fissare l'ultimo termine ad una data ulteriore.

**3. Obblighi dei posti di raccolta.** I gerenti dei posti di raccolta sono responsabili dell'osservanza del termine fissato dalle centrali competenti per il ritiro e la spedizione della merce, come pure della esecuzione ininterrotta del lavoro. Essi devono altresì mettere a disposizione una bilancia decimale controllata per la verifica del peso.

**4. Obblighi dei produttori.** Il produttore che consegna o fa consegnare la colza deve assistere personalmente o farsi rappresentare all'atto del ritiro e della valutazione della merce. Il produttore deve provvedere esso stesso al caricamento dei semi sul vagone ferroviario.

**5. Sacchi.** La Sezione mette a disposizione, per il tramite dei posti di raccolta, a titolo di prestito e senza spese, i sacchi per la consegna dei semi di colza destinati all'Ufficio federale di guerra per i viveri. I sacchi non devono essere adoperati per altri usi. I produttori devono fornire i loro semi in sacchi di un peso netto unico di 50 rispettivamente 70 kg.

Le centrali ordinano alla Sezione il numero di sacchi occorrenti. Il destinatario deve controllare i sacchi al ricevimento, informando la Sezione, immediatamente e per iscritto, delle eventuali differenze riscontrate.

La Sezione accetta di ritorno soltanto i sacchi muniti della sua marca. I sacchi smarriti saranno fatturati in ragione di fr. 3 ciascuno.

**6. Etichette per i sacchi.** Ogni sacco da consegnare sarà munito dal produttore di un'etichetta indicante il suo indirizzo esatto. Le etichette saranno cucite al tessuto del sacco. Le indicazioni del produttore figuranti sulle etichette saranno verificate dal posto di raccolta al momento del ritiro della merce. Le etichette vengono fornite gratuitamente dalla Sezione.

**7. Restituzione dei pannelli.** I produttori hanno diritto alla restituzione dei pannelli di colza o altri semi oleaginosi, al prezzo ufficiale, nella proporzione del 55% della quantità di semi forniti da essi. Le centrali per i semi oleaginosi, che sono incaricate di trasmettere i pannelli ai produttori, controllano le quantità di semi di colza consegnati e le corrispondenti quantità di pannelli assegnate.

Se un produttore rinuncia alla quantità di pannelli che gli spettano, il posto di raccolta non può disporre di questa quantità in favore di terzi.

**8. Pagamento alle centrali per i semi oleaginosi.** Per il conteggio tra le centrali e la Sezione fanno stato unicamente le liste dei pesi e della valutazione allestite per ogni vagone dal commissario acquirente o dalla centrale, come pure le lettere di vettura corrispondenti.

La Sezione anticipa alle centrali i fondi necessari per il ritiro. Queste ultime s'impegnano ad effettuare i pagamenti ai produttori secondo le prescrizioni.

Le centrali possono essere obbligate a fornire delle garanzie alla Sezione.

**9. Indennità ai posti di raccolta.** Le centrali per semi oleaginosi ricevono per la loro collaborazione, nonché per quella dei posti di raccolta e dei commissari acquirenti, le seguenti indennità:

|                           |                        |                    |
|---------------------------|------------------------|--------------------|
| per le prime              | 250 t di colza fornite | = fr. 5 per 100 kg |
| per le seguenti           | 750 t di colza fornite | = fr. 4 per 100 kg |
| per le ulteriori quantità |                        | = fr. 3 per 100 kg |

In considerazione del maggior lavoro derivante ai posti di raccolta dalle singole forniture di poca entità, saranno concesse le seguenti indennità supplementari:

per ogni quantitativo fino a 225 kg = 15% dell'indennità di raccolta fissata.

Le spese d'amministrazione sono comprese in queste cifre. Le centrali per i semi oleaginosi verseranno un'equa parte di queste indennità ai posti di raccolta ed ai commissari acquirenti.

## V. Approvvigionamento diretto

**1. Diritto all'approvvigionamento diretto.** Sono considerate come persone che sopperiscono al loro approvvigionamento diretto, quelle che producono o raccolgono semi o frutti oleaginosi (papaveri, colza, noci, noccioli, ecc.).

Chi sopperisce al suo approvvigionamento diretto ha diritto, per anno e persona mantenuta regolarmente nella sua economia domestica, a 10 kg di semi o grani per la fabbricazione d'olio commestibile, senza che la ragione ordinaria degli interessati venga ridotta. Per persone mantenute temporaneamente nell'economia domestica del produttore, il diritto all'approvvigionamento diretto è fissato a 0,5 kg di semi per persona e per mese.

Oltre alla quantità di 10 kg assegnata senza dover consegnare i documenti di razionamento, il produttore può far torchiare, per il suo approvvigionamento diretto, una quantità supplementare, ossia 12 kg al massimo per ogni persona mantenuta regolarmente nella sua economia domestica. Quest'autorizzazione sarà accordata dall'Ufficio comunale del razionamento soltanto se il produttore è in grado di consegnare, entro 10 mesi, le cedole corrispondenti della tessera personale delle derrate alimentari.

La parte del raccolto di colza sorpassante le quantità assegnate per l'approvvigionamento diretto e quelle trattenute per la semina, deve essere consegnata all'Ufficio federale di guerra per i viveri.

Allorquando un produttore coltiva altre piante oleaginose (papavero, ecc.), queste ultime devono essere destinate anzitutto a coprire l'approvvigionamento diretto, mentre i semi di colza devono essere possibilmente consegnati.

**2. Controllo dell'approvvigionamento diretto.** Chi coltiva semi oleaginosi e li fa torchiare per l'approvvigionamento diretto, deve farsi rilasciare dall'Ufficio comunale del razionamento del suo domicilio una tessera di torchiatura (modulo Ue).

L'Ufficio comunale del razionamento allestisce le tessere di torchiatura in base ai dati indicati dal produttore, il quale ne conferma l'esattezza mediante la sua firma.

L'autorizzazione di torchiare è accordata dall'Ufficio comunale del razionamento. Essa stabilisce, oltre alle quantità assegnate per l'approvvigionamento diretto (senza consegna di documenti di razionamento), le quantità destinate all'approvvigionamento diretto complementare (verso consegna di documenti di razionamento).

L'autorizzazione di torchiare è valevole soltanto per semi e frutti oleosi provenienti dal raccolto del produttore. Se la quantità che il produttore sarebbe in diritto di far torchiare in base al numero di persone alimentate nella sua economia domestica non è raggiunta, l'acquisto di quantità supplementari allo scopo di utilizzare interamente la parte autorizzata per l'approvvigionamento diretto è vietato.

Per il controllo delle cedole ritirate, l'Ufficio comunale preposto al razionamento si serve del modulo Uf, e precisamente per i produttori che, oltre la quantità di 10 kg assegnata ad ogni persona, senza consegna di documenti di razionamento, trattengono una quantità supplementare.

Per l'approvvigionamento diretto delle ditte che partecipano alle coltivazioni industriali, fanno stato le prescrizioni contenute nella circolare della Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica, del 30 gennaio 1946, concernenti l'utilizzazione del raccolto delle coltivazioni industriali.

**3. Oleifici rurali.** Di massima, i produttori rimettono ad un oleificio rurale, per la torchiatura, le quantità di semi e frutti oleosi destinati al loro approvvigionamento diretto.

Sono considerati come oleifici rurali, ai sensi delle presenti istruzioni, quelli che hanno ottenuto un'autorizzazione della Sezione (art. 8 dell'ordinanza N. 103 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 20 gennaio 1944).

Chi sopperisce al proprio approvvigionamento ha diritto alla restituzione della totalità d'olio e di pannelli ricavati dalla quantità assegnata per l'approvvigionamento diretto.

Se un produttore rinuncia alla quantità di pannelli cui avrebbe diritto, il valore di questi ultimi dev'essere defalcato dall'indennità di torchiatura autorizzata.

Gli oleifici possono torchiare semi oleosi per le persone che sopperiscono al loro approvvigionamento diretto, soltanto verso presentazione della tessera di torchiatura e soltanto nei limiti della quantità fissata dall'Ufficio comunale del razionamento secondo l'autorizzazione di torchiare. A tergo della tessera di torchiatura, essi iscriveranno la specie e la quantità di semi e frutti ricevuti, nonché la quantità d'olio ottenuta.

Inoltre, gli oleifici devono vegliare a che le eccedenze di semi di colza notificate vengano effettivamente consegnate integralmente. Le tessere di torchiatura saranno classificate e conservate dagli oleifici e tenute a disposizione degli organi incaricati del controllo.

Gli oleifici devono tenere un controllo dei semi e frutti lavorati (modulo Ud). In base a questo controllo, essi invieranno mensilmente un rapporto, sul modulo U, alla Sezione. Il rapporto dev'essere inviato il 5 del mese seguente, al più tardi. Il rapporto mensile dev'essere rimesso anche quando gli oleifici non abbiano fabbricato olio durante il mese del rapporto.

**4. Grandi oleifici.** Nelle regioni in cui non vi sono piccoli oleifici, i semi e frutti oleosi assegnati per l'approvvigionamento diretto possono essere spediti, in cambio d'olio commestibile, ai grandi oleifici seguenti:

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Oel- und Fettwerke « Sais »,       | Horn (Turgovia)     |
| « Astra », Fett- und Oelwerke AG., | Steffisburg EBT     |
| Huileries de Morges SA.,           | Morges              |
| Usines Randon SA.,                 | Chêne-Bourg/Ginevra |
| Giuseppe & Carlo Bordoni SA.,      | Lugano.             |

Il quantitativo di semi oleosi da consegnare in cambio di olio e pannelli, come pure il prezzo di torchiatura, saranno fissati dagli oleifici. Le spese di trasporto sono a carico dell'interessato.

Le lettere di vettura per i semi oleosi e gli imballaggi vuoti devono portare lo stesso nome come indicato sulla tessera di torchiatura.

I grandi oleifici utilizzano i semi e frutti oleosi così ricevuti per la loro propria fabbricazione. Essi sono sottoposti, in via di massima, allo stesso obbligo di fare rapporto come i piccoli oleifici. Le quantità indicate sul modulo U devono figurare anche sui rapporti indirizzati alla « Cibaria ».

## VI. Disposizioni finali

**1. Sorveglianza.** Gli organi incaricati del ritiro e della consegna del raccolto sono sottoposti alla sorveglianza della Sezione.

**2. Disposizioni penali.** Chiunque contravviene alle presenti istruzioni sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra ed il loro adattamento al Codice penale svizzero.

**3. Entrata in vigore.** Le presenti istruzioni entrano in vigore il 15 giugno 1946.

A contare dalla stessa data, sono abrogate:

le istruzioni N. 5 concernenti l'approvvigionamento diretto con oli commestibili, del 7 giugno 1943;

le istruzioni N. 7 concernenti l'utilizzazione dei semi oleosi per l'approvvigionamento diretto del personale delle coltivazioni industriali, del 27 settembre 1944;

le istruzioni N. 8 concernenti il ritiro del raccolto di colza, dell'8 giugno 1945.

I fatti verificatisi durante la validità delle istruzioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente alle loro disposizioni.

**Wirtschaftsverhandlungen mit Finnland**

Die mit einer finnischen Delegation am 25. Mai 1946 in Bern aufgenommenen Wirtschaftsverhandlungen sind am 11. Juni 1946 mit der Unterzeichnung von neuen Vereinbarungen über den Waren- und Zahlungsverkehr für die Zeit vom 1. Juni 1946 bis 31. Mai 1947 abgeschlossen worden.

Durch die neu getroffenen Vereinbarungen wird einerseits die Gültigkeit des noch in Kraft stehenden Abkommens über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und Finnland vom 28. September 1940 in etwas modifizierter Form bis Ende Mai 1947 verlängert und andererseits der gegenseitige Warenverkehr für die Dauer eines weitem Jahres geregelt. In der Zusammensetzung des finnisch-schweizerischen Warenaustausches sind keine wesentlichen Änderungen vorgesehen. Finnland wird der Schweiz für die Zeit der Vertragsdauer Waren im Gesamtbetrage von zirka 10 Millionen Schweizer Franken liefern, und zwar vor allem Schnittholz, Zellulose, Papier, Sperrholzplatten sowie diverse andere Holzprodukte. Die schweizerische Ausfuhr nach Finnland, die unter möglicher Wahrung der bisherigen Struktur auf einen Betrag von rund 12 Millionen Schweizer Franken angesetzt worden ist, wird sich hauptsächlich aus Maschinen, Apparaten und Instrumenten aller Art, Uhren, chemischen und pharmazeutischen Produkten sowie Textilien zusammensetzen. 137. 15. 6. 46.

**Négociations économiques avec la Finlande**

Les pourparlers économiques engagés le 25 mai 1946 à Berne avec une délégation finlandaise se sont terminés le 11 juin 1946 par la signature de nouveaux arrangements concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements pendant la période allant du 1<sup>er</sup> juin 1946 au 31 mai 1947.

Par ces arrangements, d'une part la validité de l'accord encore en vigueur du 28 septembre 1940 concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Suisse et la Finlande a été prorogé jusqu'à fin mai 1947 sous une forme légèrement modifiée, d'autre part, le trafic commercial réciproque a été réglé pour une nouvelle période d'un an. La composition des échanges helvético-finlandais ne subit pas de changements notables. La Finlande livrera à la Suisse pendant la période contractuelle des marchandises pour un montant total d'environ 10 millions de francs suisses, comprenant avant tout du bois scié, de la cellulose, du papier, des panneaux contreplaqués, ainsi que divers autres produits en bois. L'exportation suisse à destination de la Finlande, tout en conservant à peu près la même structure que par le passé, a été fixée à un montant d'environ 12 millions de francs suisses. Elle comportera notamment des machines, des appareils et des instruments de tous genres, des montres, des produits chimiques et pharmaceutiques, ainsi que des textiles. 137. 15. 6. 46.

**Negoziazioni economiche con la Finlandia**

Le negoziazioni economiche iniziate il 25 maggio 1946 con una delegazione finlandese terminarono l'11 giugno 1946 con la firma di nuovi accordi sugli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti valevoli per il periodo dal 1<sup>o</sup> giugno 1946 al 31 maggio 1947.

Questi nuovi accordi hanno permesso, da una parte, di prolungare, in una forma lievemente modificata, fino a tutto maggio 1947 l'accordo del 28 settembre 1940 tuttora in vigore sugli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e la Finlandia e, d'altra parte, di regolare, per la durata di un nuovo anno, gli scambi commerciali fra i due paesi. Nella struttura degli scambi commerciali svizzero-finlandesi non sono state previste modificazioni di qualche importanza. Durante la validità degli accordi, la Finlandia fornirà merci alla Svizzera per circa 10 milioni di franchi svizzeri complessivamente, e precisamente soprattutto legname segato, cellulosa, carta, assicelle di legno compensato, nonché diversi altri prodotti. L'esportazione svizzera in Finlandia, la cui struttura attuale sarà possibilmente mantenuta e per la quale è stato previsto un importo di circa 12 milioni di franchi, conterà principalmente di macchine, apparecchi ed strumenti di ogni genere, orologi, prodotti chimici e farmaceutici, nonché articoli tessili. 137. 15. 6. 46.

**Weisung**

der Sektion für Chemie und Pharmazetika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Juli, August und September 1946

(Vom 15. Juni 1946)

Die Sektion für Chemie und Pharmazetika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (nachstehend «Sektion» genannt), gestützt auf die Verfügung Nr. 5 S des Kriegs Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 30. Dezember 1941, über die Produktion, Rationierung und Verwendung von Seifen und Waschmitteln, erlässt folgende Weisung:

**Art. 1. Einheitsseifenkarte.** Für die Monate Juli, August und September 1946 wird für Männer, Frauen und Kinder sowie als Zusatzkarte eine Einheitsseifenkarte ausgegeben, die 350 Einheiten umfasst.

Die Einheitsseifenkarte enthält keine Spezialcoupons, die zum Bezug von Rasier- oder Haarwaschmitteln berechtigen. Diese Produkte sind gegen Einheiten der Seifenkarte zu beziehen.

**Art. 2. Zuteilungen an Betriebe.** Für die Monate Juli, August und September 1946 können den folgenden kollektiven Haushaltungen, Verwaltungen, Ärzten, gewerblichen und industriellen Betrieben usw. unter Berücksichtigung ihres Bedarfes höchstens nachstehend genannte Rationen, ausgedrückt in Prozenten des durchschnittlichen Monatsbezuges im Stichtjahr, pro Monat zugeteilt werden:

| a) Kollektive Haushaltungen:   | %  | Stichtjahr |
|--|----|------------|
| 1. Hotels  | 60 | 1940       |
| Saisonbedingte Mehrzuteilungen und Vorbezüge sind auf die späteren Monatsquoten zu verrechnen.   |    |            |
| 2. Restaurants   | 50 | 1940       |
| 3. Pensionen und ähnliche Betriebe, Institute sowie Anstalten  | 50 | 1940       |
| Für das Waschen der Bett-, Tisch- und Leibwäsche haben diese Betriebe einen Teil der Seifenkarten der Gäste bzw. der Insassen zu verlangen. Die Kantone können diesbezügliche Ansätze bestimmen. |    |            |

|   |    |  |
|---|----|--|
| 4. Ten-rooms, Erfrischungsräume, Bars und ähnliche Betriebe   | 50 | 1940                                   |
| 5. Spitäler   | 80 | des nachgewiesenen Bedarfes,           |
| In Spezialfällen können mit Zustimmung der Sektion  |    | Vergleichsjahr 1940                    |
| 100% zugeteilt werden.  |    |  |
| 6. Lungensanatorien und Tuberkuloseheilstätten  | 80 | des nachgewiesenen Bedarfes,           |
|   |    | Vergleichsjahr 1940                    |
|   |    | des jeweiligen nachgewiesenen Bedarfes |
| 7. Kinderhelme  | 80 | Stichtjahr                             |
|   |    | 1938                                   |
| 8. Heilbäder und Badeanstalten unter ärztlicher Leitung   | 70 | 1938                                   |
| b) Verwaltungen:  |    |  |
| 9. Verwaltungen, Geschäftsbüros, Büros, Schulen usw.  | 50 | 1938                                   |
| c) Aerzte usw.:   |    |  |
| 10. Aerzte, Zahnärzte, Hebammen   | 80 | des nachgewiesenen Bedarfes            |
| d) Gewerbliche und industrielle Betriebe:   | %  | Stichtjahr                             |
| 11. Gewerbliche und industrielle Betriebe, für sämtliche Reinigungszwecke (Zuteilungen von Seifenprodukten, die als Rohstoff oder Hilfsmittel im Fabrikationsprozess verwendet werden, erfolgen anschliesslich durch die Sektion).  | 50 | 1938                                   |
| 12. Ausgesprochene Nahrungsmittelbetriebe, wie Milchläden, Metzgereien und Bäckereien (inklusive Konditoreien)  | 70 | 1938                                   |
| 13. Ladengeschäfte, für Reinigungszwecke  | 50 | 1938                                   |
| 14. Maler und Gipser, für die Ausübung der beruflichen Tätigkeit und für Reinigungszwecke, insgesamt  | 50 | 1938                                   |
| 15. Gewöhnliche Badeanstalten (Hallen- und Wannenbäder)   | 50 | 1938                                   |
| 16. Pédicure- und Manicure-Institute, pro ständig im Betrieb für den Service beschäftigte Person (Lehrkräfte ausgeschlossen)  |    | pro Monat 250 Einheiten                |
| 17. Coiffeure:  |    |  |
| a) pro ständig im Betrieb für den Service beschäftigte Person (Lehrkräfte ausgeschlossen)   |    | pro Monat 500 Einheiten                |
| b) pro Lehrkraft, die ständig im Service beschäftigt ist  |    | pro Monat 200 Einheiten                |
| c) für Angestellte, die sich nur mit Pédicure und Manicure befassen   |    | pro Monat 100 Einheiten                |
| Für Gelegenheitsbetriebe sind die Zuteilungen auf Grund der Arbeitstage bzw. der Arbeitsstunden vorzunehmen. Zusätzliche Zuteilungen für Wäsche- und Reinigungszwecke sind nicht statthaft.   |    | % Stichtjahr                           |
| 18. Apotheken, für Reinigungszwecke   | 70 | 1938                                   |
| 19. Wäschereien:  |    |  |
| a) Normale Zuteilung  |    | 10%, Stichtjahr 1938.                  |
| Vorräte, die einen Monatsbedarf nicht übersteigen, sind nicht anzurechnen. Für den weiteren Bedarf ist die Wäscherei berechtigt, höchstens 10 Einheiten pro Kilogramm Trockengewicht der Wäsche zu verlangen.   |    |  |
| b) Zusätzliche Zuteilungen. Hotels, Restaurants und andere Betriebe, die ihre Wäsche schon im Stichtjahr ausgegeben haben, erhalten auf Grund ihrer Zuteilung als Grossbezügler keine Einheiten für Waschzwecke und sind somit nicht in der Lage, solche an die Wäschereien abzugeben. In solchen Fällen sind die betreffenden Grossbezügler berechtigt, die entsprechenden Einheitenzuteilungen (höchstens 10 Einheiten pro Kilogramm Trockengewicht der Wäsche) bei den kantonalen Kriegswirtschaftsamtern bzw. bei den Gemeindestellen anzufordern, wobei die Angaben des Gesuchstellers mit Fakturen der Wäschereien, aus denen das Gewicht der Wäsche hervorgeht, zu belegen sind. Es steht den Kantonen frei, die Abgabe dieser Coupons nicht an die einzelnen Kunden der Wäschereien, sondern monatlich an die Wäschereien selbst vorzunehmen. |    |  |
| c) Aufträge der Schweizerischen Bundesbahnen an Wäschereien. Für die Erledigung von Aufträgen der Schweizerischen Bundesbahnen durch Wäschereien dürfen von den Kantonen keine zusätzlichen Zuteilungen gewährt werden. Diesbezügliche Gesuche sind an die Sektion zu richten.  |    |  |
| d) Militäraufträge an Wäschereien. Für Militäraufträge erfolgen die Zuteilungen durch die Kriegsmaterialverwaltung, Abrechnungs- und Rationierungsstelle, Bern. Zuteilungen durch die Kantone dürfen zu diesem Zweck nicht vorgemerket werden.  |    |  |
| e) Einquartierung von Militärpersonen und Internierten:   |    |  |

20. Einquartierungen von Militärpersonen. Für militärische Einquartierungen in Hotels, Pensionen oder bei Privaten hat der Quartiermeister oder Furiere der betreffenden Truppe eine Bescheinigung über die Anzahl Logiernächte, getrennt nach Unterkunft in Betten und Kantonementen, auszustellen. Die Quartiergeher sind berechtigt, unter Vorweisung der militärischen Bestätigung bei den Kantonen eine zusätzliche Zuteilung anzufordern. Es dürfen höchstens die folgenden Zuteilungen vorgenommen werden:

|  |              |
|--|--------------|
| pro Logiernacht, Unterkunft in Betten, höchstens                     | 5 Einheiten  |
| pro 100 Logiernächte, Unterkunft in Kantonementen (Stroh), höchstens | 50 Einheiten |

Bei längeren Truppeneinquartierungen sind die Kantone bzw. Gemeindestellen berechtigt, die Zuteilungen entsprechend zu reduzieren.

21. Einquartierungen von Internierten. Für die Einquartierungen von Internierten (Unterkunft in Betten) gelten die gleichen Bestimmungen wie für militärische Einquartierungen.

**Art. 3. Inkrafttreten.** Diese Weisung tritt am 1. Juli 1946 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten dieser Weisung wird die Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazetika vom 19. März 1946 betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate April, Mai und Juni 1946 aufgehoben.

**Postscheckverkehr — Chèques postaux**

**Beiträge — Adhésions**

Aarau: Brühlmann & Lüsi, Parfümerien en gros, VI 5544. — von Kaenel, Willy, VI 3760. — Schwendeler, Adolf, Vertreter, VI 5194. — Vonwill, Hans, Messschneiderei, VI 5615. Affoltern am Albis: Primarschulgutsverwaltung Affoltern am Albis, VIII 31842. Allschwil: Haller-Obermaler, Ernst, Motorradseitenwagenbau, V 4918. Alttau: Schenk, Hans, Landesprodukte, VIIIc 3065. Altstätten (St. Gallen): Pichler, Joh., Klostermühle, IX 11005. Appenzel: Bischofherger, Emil, zur Konkordia, IX 10998. Attikon: Kohler, W., Gärtnermeister, Sulz, VIIh 3982. Aubonne: Bertholet, M<sup>me</sup> veuve, négociante, II 9129. Baden: Schmid, Willy, Versicherungen, VI 5543. Bärau: Berger, Gebrüder, Glockenglasererei, III 1391. Basel: Allgöwer, Martin, Dr. med., V 17530. — Arbeitsgemeinschaft Preiswerk & Cie. AG. und H. Peikert, Basel-Zug, V 932. — Berchtold, Hans, Boiler-Servise, V 10432. — Brodmann-Schwizer, Rudolf, V 18129. — Faust, Margareta, Fräulein, Modes, V 11278. —



**Revisionen  
Steuerberatung  
Testamentsvollstreckung  
Treuhandfunktionen aller Art**

**FIDES**

Treuhand-Vereinigung

**ZÜRICH Basel Lausanne**

Bahnhofstrasse 31 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 8  
Tel. 25 78 40 Tel. 3 79 20 Tel. 3 74 21

Z 3

## AG. Drahtseilbahn Davos-Parsenn in Davos

### Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag den 28. Juni 1946, 14 1/4 Uhr, im Restaurant Weissfluhjoch

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1945.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz per 31. Dezember 1945, nebst Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Revisoren und deren Suppleanten.
7. Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei der Betriebsleitung in Davos-Platz zur Einsichtnahme auf.

Die Ausweiskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Hin- und Rückfahrt auf der DPB.

Bergfahrten zur Generalversammlung gemäss Fahrplan, spätestens um 13 Uhr 20 und 13 Uhr 32. OFD 4

Davos, den 15. Juni 1946.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Branger.

## Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

### ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag den 27. Juni 1946, um 14 1/4 Uhr, ins Hotel Schweizerhof in Bern (1. Stock) höflich eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1945. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. 387
2. Unvorhergesehenes.
- Gegen Ausweis über den Aktiebesitz können die Aktionäre ihre Stimmkarten sowie den Geschäftsbericht vom 17. bis 24. Juni 1946 bei der Spar- und Leihkasse in Bern, Bern, der Kantonalbank von Bern, beim Schweizerischen Bankverein in Zürich und bei der Direktion in Interlaken erheben.

Bern, den 6. Juni 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars SA.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale**  
pour le samedi 22 juin 1946, à 10 h. 30 du matin, au siège social à Fribourg.  
La liste de présence sera close à 10 h. 45.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes et du bilan.
- 4° Décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 5° Répartition du solde actif, fixation du dividende.
- 6° Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Le dépôt des titres se fera avant le 20 juin 1946, date à laquelle il ne sera plus délivré de cartes d'admission:

à Fribourg: au siège social;  
à Lausanne et Zurich: à la Banque populaire suisse. F 31  
Fribourg, le 7 juin 1946. Le conseil d'administration.

## TELLKO SA. pour l'industrie photochimique, FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 27 juin 1946, à 11 heures, dans les bureaux des Entreprises électriques fribourgeoises à Fribourg.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Modifications de l'article 7 des statuts.
- 3° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport des vérificateurs des comptes, ainsi que le projet de modifications de l'article 7 des statuts sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société à Fribourg.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la société jusqu'au 24 juin 1946 inclus, sur présentation des actions. F 85

Fribourg, le 13 juin 1946. Le conseil d'administration.

## Einwohnergemeinde Luzern

### Rückzahlung von Obligationen der 3/4 %-Anleihe von 1897

Gemäss Anleihevertrag und infolge der vorgenommenen vorschriftsgemässen Auslösung gelangen nachstehend verzeichnete 100 Obligationen am 30. Juni 1946 zur Rückzahlung:

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 142 | 500  | 1052 | 1181 | 1359 | 1462 | 1552 | 1637 | 1728 | 1892 | 2030 | 2114 | 2252 | 2398 |
| 152 | 533  | 1090 | 1203 | 1362 | 1463 | 1573 | 1655 | 1792 | 1899 | 2055 | 2137 | 2268 | 2407 |
| 223 | 554  | 1091 | 1226 | 1421 | 1464 | 1575 | 1697 | 1814 | 1911 | 2060 | 2148 | 2288 | 2423 |
| 235 | 739  | 1098 | 1227 | 1424 | 1504 | 1576 | 1699 | 1820 | 1915 | 2061 | 2152 | 2293 | 2428 |
| 252 | 813  | 1141 | 1255 | 1428 | 1513 | 1598 | 1702 | 1868 | 1944 | 2080 | 2182 | 2297 | 2455 |
| 340 | 967  | 1166 | 1268 | 1435 | 1528 | 1605 | 1709 | 1872 | 1951 | 2102 | 2205 | 2315 | 2480 |
| 344 | 1048 | 1179 | 1289 | 1445 | 1545 | 1607 | 1724 | 1891 | 1994 | 2112 | 2218 | 2318 | 2490 |
|     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | 2363 | 2493 |

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend: von 1935 Nr. 821; von 1940 Nrn. 819, 1962, 2157, 2380; von 1941 Nrn. 614, 696, 815, 1748, 2021; von 1942 Nrn. 698, 805, 812, 2003, 2177; von 1943 Nrn. 734, 736, 800, 801, 814, 816, 1581, 1968; von 1944 Nrn. 1705, 1878, 1966, 2443, 2499; von 1945 Nrn. 1034, 1534, 1554, 1832, 1880, 1954, 1958, 2093, 2413.

Die Rückzahlung der Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinsecoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen, und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf. Lz 32

Luzern, den 13. März 1946. Die Finanzdirektion der Stadt Luzern.

## Hotel Victoria AG., Interlaken

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch den 19. Juni 1946, 14 Uhr 30, im Hotel Victoria, Interlaken

#### TRAKTANDEN:

1. Jahresrechnung 1945, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
  2. Diskussion und Beschlussfassung über die Anträge dieser Berichte; Décharge-erteilung an den Verwaltungsrat und die Rechnungsrevisoren.
  3. Bericht über die ausgeführten Renovationen im Hotel Victoria.
  4. Orientierung über die vorzunehmenden Reparaturen im Hotel Jungfrau, infolge der militärischen Beanspruchung.
  5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
- Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 1945, Revisionsbericht sowie Geschäftsbericht liegen vom 8. Juni 1946 binweg am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. 359

Interlaken, den 3. Juni 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind bei nachverwähnten Bankinstituten zu beziehen:

Kantonalbank von Bern in Bern    Banque cantonale vaudoise, Lausanne,  
Spar- und Leihkasse in Bern,    Caisse d'épargne et de crédit, Vevey,  
Volksbank Interlaken AG. Interlaken.

## Compagnie genevoise de l'industrie du gaz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 juin 1946, à 15 heures, à la Chambre de commerce de Genève, Rue Petitot 8 à Genève.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres, contre récépissés, de 10 heures à midi et de 14 à 16 heures, au siège social de la compagnie, Rue Diday 10, dès ce jour au 25 juin 1946 à midi.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1945.
- 4° Décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
- 5° Nominations et votations statutaires.

Suivant les prescriptions de l'article 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1945 ainsi que les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 15 juin 1946, au siège social. Rue Diday 10. X 148

Le conseil d'administration.

## Fabrique de pâtes de bois de La D-ux, St-Sulpice (Neuchâtel)

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 12 juin 1946, un dividende de fr. 16 brut par action est payable dès ce jour, chez Messieurs DuPasquier, Montmollin & Cie à Neuchâtel, contre remise du coupon n° 15. N 58

St-Sulpice, le 13 juin 1946.

Le conseil d'administration.

## Société des Hôtels National & Cygne SA.

(Montreux-Palace, National & Lorius)

### Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 28 juin 1946, à 16 h. 30, au Montreux-Palace.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 27 juin 1946, à midi, par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et Montreux. Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1945, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront, dès le 18 juin 1946, déposés à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et Montreux. L 260

Montreux, le 12 juin 1946.

Le conseil d'administration.

## Chemin de fer régional du Val-de-Travers

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le jeudi 27 juin 1946, à 15 h. 30, salle du conseil d'administration, à Fleurier.

Ordre du jour: 1° Procès-verbal de l'assemblée du 29 juin 1945. — 2° Comptes et rapports annuels. — 3° Nominations statutaires. — 4° Divers.

Les comptes de la compagnie seront déposés au siège social à la disposition des actionnaires dès le 17 juin 1946.

Sur présentation des titres, les actionnaires ont droit au parcours gratuit sur le RVT pendant toute la journée, sauf aux trains n° 5, 12, 15 et 22. N 57

Fleurier, le 12 juin 1946.

Le conseil d'administration.

## Tanutra AG. (Tanutra SA.), Basel

Einladung an die Aktionäre der Gesellschaft zu einer Q 250  
**ausserordentlichen Generalversammlung**  
auf **Donnerstag 20. Juni 1946, 11 Uhr**, im Bureau der Gesellschaft,  
St.-Johann-Vorstadt 86, Basel

Traktandum: Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000  
um Fr. 250 000 auf Fr. 750 000.

Basel, den 13. Juni 1946.

Der Verwaltungsrat.

## Société coopérative immobilière de Saignelégier

### Assemblée générale

le samedi 6 juillet 1946, à 20 heures 30, à l'Hotel du Cerf à Saignelégier

#### TRACTANDA :

- 1° Achats de terrain.
- 2° Construction éventuelle d'une maison locative.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Divers et imprévus.

Pour le conseil d'administration,

le secrétaire: le président:  
sig. L. Aubry. sig. E. Bouchat.

I 22

## L'Immobilière de Chailly-Plaisante SA., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **jeudi 27 juin 1946, à 17 h. 30**, au siège social, étude A. Perrin et A. Borgeaud, Rue du Lion-d'Or 3, Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion et rapport des contrôleurs des comptes.
- 2° Adoption des comptes, de la gestion et des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs; décharge à ces divers organes.
- 3° Nomination de trois administrateurs.
- 4° Nomination de deux contrôleurs des comptes et de deux suppléants pour l'exercice 1946.
- 5° Propositions individuelles. L 262

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à l'étude A. Perrin et A. Borgeaud, Rue du Lion-d'Or 3, à Lausanne.

Lausanne, le 13 juin 1946.

Le conseil d'administration.

## Fabriques des montres Zénith SA., Le Locle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le **jeudi 27 juin 1946, à 15 h.**, à l'Hotel des Trois-Rois au Locle (établissement de la feuille de présence dès 14 h. 30).

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Comptes et bilan au 31 décembre 1945, rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Délibération et votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 3° Nominations statutaires. N 59

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées au siège de la société ou par la Banque cantonale neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle, jusqu'au 25 juin 1946 au plus tard, contre remise des titres ou justification de propriété de ceux-ci.

Le rapport du conseil d'administration pour l'exercice écoulé est à la disposition des actionnaires au siège social.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1945 et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, à la Banque cantonale neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Le conseil d'administration.

## Société anonyme thermotechnique, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le **mercredi 26 juin 1946, à 10 h.**, dans les bureaux de M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, Quai de l'Île 15 à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires vérificateurs.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
- 4° Nomination d'administrateurs et des commissaires vérificateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires vérificateurs sont à la disposition des actionnaires chez M<sup>e</sup> J. Baumgartner, où ils peuvent en prendre connaissance à partir du 15 juin 1946.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront justifier de la propriété de leurs actions. X 147

## Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel

Die

### 63. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet **Donnerstag den 27. Juni 1946, 16 Uhr**, in der «Schlüsselzeitung», Frele Strasse 25 in Basel, statt.

#### TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Zentraldirektion.
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können bis und mit Montag den 24. Juni 1946 an der Gesellschaftskasse, Streitgasse 3 (4. Stock), sowie beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei den Herren La Roche & Cie., Basel, und bei den Herren Lüscher & Cie., Basel, gegen schriftlichen, mit einem Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Bei diesen Stellen sind auch die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Herren Aktionäre angelegt. Q 249

Basel, den 15. Juni 1946.

Im Namen des Verwaltungsrates,  
der Präsident: **Alb. A. Hoffmann.**

## Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft

In Basel

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurden die seinerzeit bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates genehmigt.

Die vorgeschlagene Kapitalerhöhung von 5 auf 6 Millionen Franken sowie die erforderlichen Statutenänderungen wurden einstimmig gutgeheissen.

Die im periodischen Austritt befindlichen Mitglieder des Verwaltungsrates sind für eine neue Amtsperiode bestätigt worden.

Die Dividende wurde auf Fr. 50 per Aktie festgesetzt, wovon 30% für Coupon- und Verrechnungssteuer in Abzug kommen. Sie wird den Aktionären ab 13. Juni 1946 gegen Einsendung der unterschriebenen Dividendenuktungen überwiesen und nicht mehr an der Kasse ausbezahlt. Q 247

Basel, den 12. Juni 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Basler Rückversicherungs-Gesellschaft

In Basel

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurden sämtliche seinerzeit bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt. Q 248

Die im periodischen Austritt befindlichen Mitglieder des Verwaltungsrates wurden für eine neue Amtsdauer bestätigt.

Die Dividende wurde auf Fr. 30 per Aktie festgesetzt, wovon 30% für Coupon- und Verrechnungssteuer in Abzug kommen. Sie wird den Aktionären ab 13. Juni 1946 gegen Einsendung der unterschriebenen Dividendenuktungen überwiesen und nicht mehr an der Kasse ausbezahlt.

Basel, den 12. Juni 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Société anonyme de participations appareillage Gardy, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour **vendredi 28 juin 1946, à 11 h. 15**, au **Restaurant Beauvillage à Neuchâtel**, avec l'ordre du jour suivant: 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1945. — 2° Rapport des contrôleurs des comptes. — 3° Votations sur l'approbation de ces rapports et leurs conclusions. Décharge au conseil d'administration. Décision sur l'emploi du bénéfice de l'exercice. — 4° Nomination d'administrateurs. — 5° Nomination des contrôleurs des comptes. N 130

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée par la Société de banque suisse à Neuchâtel et par MM. Hentsch et Cie à Genève, contre dépôt de leurs titres ou présentation d'un certificat de dépôt d'un établissement de banque, le dépôt étant à effectuer au moins cinq jours avant la réunion, soit jusqu'au 24 juin 1946 inclus.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Beaufort 10, Evole, à Neuchâtel, auprès de la Société de banque suisse, à Neuchâtel, et chez MM. Hentsch et Cie, à Genève, à partir du 18 juin 1946. Le conseil d'administration.

## SVIZZERA-ITALIA SA. - Società di viaggi e trasporti, sede di Zurigo

### Avviso di convocazione

Presso la sede sociale di Zurigo, Rennweg 59, è convocata per il giorno 28 giugno 1946, alle ore 11 ant., od eventualmente in seconda convocazione alle ore 11.15 dello stesso giorno, l'assemblea generale ordinaria col seguente ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio e presentazione del bilancio al 31 dicembre 1945.
2. Relazione dell'ufficio di revisione.
3. Deliberazioni relative.
4. Nomina del consiglio d'amministrazione e del revisore.
5. Eventuali. Z 409

Le azioni dovranno essere depositate presso la succursale di Zurigo della Banca della Svizzera Italiana o presso la sede della «Svizzera-Italia» S.A., Zurigo, entro il 24 giugno 1946.

Zurigo, 14 giugno 1946.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert.  
Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!



**EMISSION**

d'un

**emprunt 4% de fr. 700 000 de 1946**

par obligations foncières

de la maison **WINCKLER & CIE, Société anonyme**  
fabrique de chalets, à Marly-le-Petit

destiné à parfaire le financement de nouvelles constructions et installations.

Modalités de l'emprunt: titres de fr. 500, au porteur, jouissance 30 juin 1946  
coupons semestriels. Remboursement de 1952 à 1971, par tirages au sort.  
Faculté de dénonciation à partir de 1954.

Prix d'émission: 100%, plus 0,60% moitié du timbre fédéral d'émission.

Libération des souscriptions du 30 juin au 15 juillet 1946.

Les souscriptions seront reçues par les banques soussignées

du 15 au 25 juin 1946:

Banque de l'État de Fribourg;  
Banque populaire suisse;  
Caisse hypothécaire du canton de Fribourg;  
Banque Weck, Aeby & Cie, Fribourg;  
Banque suisse d'épargne et de crédit;  
Caisse d'épargne de la ville de Fribourg;  
Banque populaire de la Gruyère, Bulle;  
Crédit gruyérien, Bulle;  
Banque d'épargne et de prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac;  
Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac;  
Banque de la Glâne, Romont.

F 33

Aeltere Treuhand-Gesellschaft in  
Basel sucht**Buchhalter** Q 242Bewerber müssen in allen Buch-  
haltungs- und Bilanzfragen ver-  
sert sein. Steuerpraxis er-  
wünscht.**Bureaufräulein**für Stenographie u. Maschinens-  
schreiben. Detaillierte handge-  
schriebene Offerten, die diskret  
behandelt werden, sind erbeten  
unter Chiffre R 6806 Q an Publ-  
litas, Freie Strasse 29, Basel.**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Erblasser:

**Friedrich Mürger,**geboren 1876, des Bendicht sel., von Wohlen bei Bern,  
gewesener Südrüchthändler, wohnhaft gewesen Markt-  
gasse Nr. 54 in Bern, gestorben am 2. Mai 1946.

Eingabefrist bis und mit 11. Juli 1946:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim  
Regierungsstatthalteramt II in Bern;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Alfred Salz-  
mann, Bundesgasse 30 in Bern.Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt ein-  
zureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften  
die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft  
(Art. 590 ZGB.).Massaverwalter: Herr Erwin Friedrich Mürger, Ab-  
teilungschef in Thayngen (Schaffhausen). 378

Bern, den 5. Juni 1946.

Der Beauftragte:

Alfred Salzmann, Notar.

**VEVEY - Hôtel du Château****Locaux à louer  
pour bureaux**

L 259

Maurice Studer, régisseur, Rue du Château 1,  
Vevey, téléphone 52351**Vente aux enchères de terrain industriel**Le 21 juin 1946, dès 15 heures 15, au Buffet de la gare  
à Cully

les Chemins de fer fédéraux

direction du 1<sup>er</sup> arrondissement, à Lausanne, exposeront  
en vente, aux enchères publiques, un terrain industriel  
d'une surface de 2483 m<sup>2</sup>, sis à la station de Cully. Possi-  
bilité de raccordement industriel. Les conditions de mise  
sont déposées à la direction des Chemins de fer fédéraux,  
1<sup>er</sup> arrondissement, service du contentieux, Avenue de la  
Gare 43, à Lausanne, et à l'étude des notaires F.-H. Jaton  
et Pierre Bailly à Cully. L 231Seit Jahren  
Spezialhaus  
für Karteien  
und Registra-  
turen. Kosten-  
lose Beratung.**Liebesgaben-Pakete**nach allen Ländern gegen Verlust versichert.  
Deutschland, Oesterreich und Japan können  
sogar expediert werden. Verlangen Sie die neue,  
stark verbilligte Preisliste. Keine Formalitäten.

Kupper, Quality Parcels, CP 62, Basel 16.

**Argentinien**Schweizer, demnächst nach Buenos Aires  
verreisend, übernimmt noch einige kommerzielle  
Aufträge. X 151

Anfragen unter Chiffre D 10388 X an Publicitas Genf.

Zu verkaufen

**2 Kalkulations-Kartothekkasten,**Modell « Standard », von Furrers Söhne, Zürich.  
Breite 27,5 cm, Höhe 44 cm, Tiefe 63 cm, mit je  
12 Schiebern. 5000 Kalkulationskarten dazu.  
Günstige Gelegenheit, da neu. Q 246Offerten unter Chiffre U 6818 Q an Publicitas  
Basel.**Vertreter,**tüchtig, energisch und gut präsentierend, Reise-  
erfahrung, sucht Stelle für die weilsche Schweiz.Schreiben unter Chiffre P D 11509 L an Publicitas  
Lausanne. L 261**RHEINFELDEN (Aargau)** Q 233

Zu verkaufen:

5 Minuten vom Bahnhof, in schönster Lage  
**Liegenschaft** mit 13 Zimmern und großem Um-  
schwung, geeignet als Kinderheim, Altersheim,  
Büro, Privathaus, evtl. 2-Familien-Haus.

Anfragen unter Chiffre W 6709 Q an Publicitas Basel.

**Export Cesterreich**Wiener Grosshandelsfirma mit unzer-  
störten Geschäfts- und grossen Lager-  
räumen — früher Gross-Importeur aus  
Deutschland — sucht Schweizer Waren  
aller Art auf eigene Rechnung oder in  
Kommission, auch Kompensation.Offerten unter Chiffre H 2639 an Publ-  
litas Bern.

354

**Rechnungsruf**Das Bezirksgericht Rheinfelden hat über den am  
5. Juni 1946 verstorbenen**Ludwig Bollag-Bloch,**geboren 1904, gewesener Kaufmann, « Zum Kaufhaus »  
Manufakturwaren, von Ober-Endingen, in Rheinfelden  
wohnhaft gewesen, das öffentliche Inventar mit Re-  
chnungsruf bewilligt.Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürg-  
schaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen  
und Schulden bis zum 15. Juli 1946 bei der Gemein-  
dekanzlei Rheinfelden anzumelden, ansonst die in Artikel 590  
ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 u. ff. ZGB).

Rheinfelden, den 15. Juni 1946.

Q 235

Bezirksgericht.

Bestellgeführte Wiener Handelsver-  
treterfirma übernimmt geschäftliche**Erledigungen**sowie Einkaufs-Vertretungen in allen  
Branchen, für ganz Oesterreich und Bal-  
kan. Branchenkundiger Mitarbeiterstab,  
Magazine, Lieferwagen, Sicherstellung  
usw. vorhanden. (Unter Provisionsbasis.)Offerten unter Chiffre Y 56173 G an  
Publicitas St. Gallen. G 103**Matrizen**für sämtliche  
Vervielfältigungsapparate  
von allerbesten Qualität  
**A. Messer, Zürich**  
Tel. (051) 27 30 35, Löwenstr. 33**Th. Muhlethaler SA., Nyon****Assemblée générale ordinaire**Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le vendredi  
21 juin 1946, à 15 heures 30, au Château de Nyon (2<sup>me</sup> étage), avec l'ordre du jour suivants:  
Opérations statutaires.Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les com-  
missaires vérificateurs seront déposés dès le 10 juin 1946 au siège de la société, où Messieurs  
les actionnaires pourront en prendre connaissance. Ils devront être munis de cartes  
d'admission qui peuvent être demandées à la Banque cantonale vaudoise, chez Messieurs  
Gonet & Cie, banquiers à Nyon, ou au siège de la société. L 214

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft****BASEL Zürich Genf Lausanne**

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1